**Indicateurs génériques internationaux, version préliminaire 2 (IGI v2)**

(FSC­STD­ 01­004 D2­0)

**Formulaire de commentaires de FSC Canada**

**Il y a plusieurs façons pour soumettre vos commentaires.**

**Période de consultation des IGI v2**

**24 janvier – 31 mars 2014**

1. **Envoyez vos commentaires directement à FSC International (anglais ou espagnol)**
* Les commentaires peuvent être soumis à l’aide du formulaire de commentaires en ligne (Survey Monkey) accessible au: <https://www.surveymonkey.com/s/IGIdraft2survey>
* Le formulaire de commentaires PDF peut être consulté au:

<http://edit-igi.fsc.org/clnt.edit-igi/md/1390580430_file.pdf>

Il doit être retourné directement au igi@fsc.org

® FSC, A.C. All rights reserved. FSC-SECR-0002

S’il vous plait, mettre FSC Canada en copie à v.peachey@ca.fsc.org lors de la soumission de vos commentaires afin que nous puissions les intégrer dans notre analyse nationale.

**2. Envoyer vos commentaires à FSC Canada en utilisant le formulaire de commentaires de FSC Canada (anglais ou français)**

FSC Canada a préparé un formulaire de commentaires qui répertorie les IGI préliminaires et fournit une référence sur l’endroit où un élément compatible existe déjà dans les normes régionales d’aménagement forestier de FSC Canada. En utilisant ce formulaire, FSC Canada pourra mieux intégrer vos commentaires dans son évaluation formelle des IGI, version 2, que nous soumettrons à FSC International. Une annexe compilant tous les commentaires reçus par FSC Canada sera aussi envoyée à FSC International.

S’il vous plait, envoyez vos commentaires à FSC Canada pour le 21 mars 2014 à Vivian Peachey au v.peachey@ca.fsc.org

**Instructions générales**

1. Lire les règles de rédaction des indicateurs inclus dans le préambule du document des IGI. (FSC­STD­01­004 D2­0).
2. Fournir les informations personnelles demandées. Si vous êtes un membre du FSC, dites-nous, s'il vous plaît, à quelle chambre vous appartenez.
3. Si vous n'avez pas d'opinion à fournir sur un IGI particulier ou sur une section, passez la section et continuez à remplir le reste du formulaire de commentaire.
4. Veuillez noter que tous les commentaires peuvent être rendus publics, mais ils ne seront pas attribués directement à la personne qui les a faites.
5. Visitez le site Web sur les IGI pour trouver la deuxième version des IGI à [www.igi.fsc.org](http://www.igi.fsc.org)

**Instructions pour remplir le formulaire de commentaires de FSC Canada**

1. Il y a deux «versions» des IGI version 2 -
	* Indicateurs génériques internationaux FSC, version 2 (FSC­STD­ 01­004 D2­0) (*non traduit en français*)
	* Indicateurs génériques internationaux FSC, version 2 (FSC­STD­ 01­004 D2­0) **avec NOTES**

**\*FSC Canada recommande fortement que vous consultiez la version avec les notes pour obtenir une meilleure compréhension de l'IGI et des directives associées.**

1. FSC Canada a préparé un formulaire de commentaires qui répertorie les IGI préliminaires et fournit une référence sur l’endroit où un élément compatible existe déjà dans les normes régionales d’aménagement forestier de FSC Canada.

Le but de fournir ces références est d'aider les parties prenantes à localiser où les exigences se trouvent déjà dans les normes régionales et pour souligner les nouvelles exigences et la nouvelle structure des principes et critères du FSC, version 5.

**Avertissement:** Il est à noter que la référence à des indicateurs régionaux de FSC Canada n’est pas toujours parfaitement compatible avec les IGI version 2. Il s'agit d'un document de travail qui présente une correspondance du mieux que possible mais qui reste approximative. Ce document ne doit pas être considéré comme un document technique ou définitif. Si vous remarqué des divergences ou des référence manquantes à un indicateur régional, s'il vous plaît laissez-nous savoir et nous mettrons à jour les tableaux.

1. **Le but de cette période de consultation est de fournir des commentaires sur les IGI, version 2.** Les parties intéressées auront l'occasion de commenter sur le processus de révision de FSC Canada, y compris les indicateurs nationaux et régionaux dans un avenir proche.

**S'il vous plait, veuillez limiter vos commentaires aux IGI, version 2.**

1. Les commentaires que nous cherchons est de savoir si vous pensez que les IGI proposées pour chaque critère comprennent toutes les mesures nécessaires pour vérifier la conformité avec ce critère. Lors de votre révision, veuillez considérer les caractéristiques suivantes.

***Est-ce que l’indicateur propose est:***

* **Vérifiable:** l'indicateur est SMART (Spécifique, Mesurable, Atteignable, Réaliste & Tangible).
* **Universellement applicable:** l'indicateur est générique et peut être adaptée aux différents types de forêts, à la législation, etc.
* **Rédigé dans un langage clair**
* **Applicable pour l’EIR / PDAFI:** l'indicateur aborde le concept d'échelle, d'intensité et de risque, ainsi que les notes élaborées pour l'indicateur.
* **Ayant besoin d'amendement**
1. Tous les aspects de cette norme sont considérés comme étant normatif, y compris la portée, la date en vigueur, les références, le glossaire, les tableaux et annexes, à moins d'indication contraire. N'hésitez à fournir des commentaires sur n'importe quelle partie de l'IGI y compris les Notes.
2. Une boîte de commentaire est fourni et nous vous encourageons à fournir une formulation alternative (et spécifique), si vous le souhaitez.

.

**Informations**

|  |  |
| --- | --- |
| Date: |  |
| Nom (titre, prénom, nom de famille):  |  |
| Coordonnées (téléphone, courriel, adresse): |  |
| Organisation: |  |
| Êtes-vous membre du FSC?  |  |
| Si oui, quelle chambre? |  |
|  |  |

**Veuillez noter que tous les commentaires peuvent être rendus publics, mais ils ne seront pas attribués directement à la personne qui les a faites..**

**Après avoir examiné les IGI, version 2, avez-vous des commentaires généraux?**

**Principe 1: Respect des lois -** L'Organisation\* doit respecter toutes les lois en vigueur, tous les règlements et les traités internationaux ratifiés au niveau national, tous les accords et conventions. (P1 V4)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ***LÉGENDE:****B= Norme boréale nationale (2004)* *BC= Norme C.-B. (2005)**GL= Norme préliminaire Grands Lacs St- Laurent(2010)**M= Norme des Maritimes (2008)* | **Normes régionales d’aménagement forestier de FSC Canada****Avertissement:** les références ne sont pas toujours parfaitement compatibles avec les IGI v2. Ceci est un document de travail et un outil. Il ne doit pas être considéré comme un document technique ou définitif.  | ***Est-ce que l’indicateur proposé est:*** | **Commentaires et/ou Changements proposés****(soyez le plus précis possible)** |
| **IGI, v2** | **D2 IGIS (FSC­STD­01­004 D2­0) Indicateur / Éléments** | **Norme boréale nationale d’aménagement forestier** | **Norme d’aménagement forestier de la Colombie-Britannique** | **Norme préliminaire Grands Lacs St-Laurent d’aménagement forestier** | **Norme d’aménagement forestier des Maritimes**  | Vérifiable1. Auditable | Universellement applicable | Langage clair | Applicable pour l’EIR | Applicable pour la PDAFI | Besoin d’amendement | Tous les aspects des IGI v2 (FSC­STD­ 01­004 D2­0) sont considérés comme étant normatifs, incluant la portée, la date en vigueur, les références, le glossaire, les tableaux et annexes, à moins d’indication contraire. N’hésitez pas à fournir des commentaires sur n’importe quelle partie des IGI, y compris les Notes.  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **C1.1** | L'Organisation\* doit\* être une entité légalement définie, ayant un enregistrementlégal\* clair, documenté et incontesté, et disposer d'une autorisation écrite de la partde l’autorité légalement compétente\* pour les activités spécifiques. (C1.1 V4) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **1.1.1** | L'enregistrement légal\* pour effectuer toutes les activités entrant dans le cadre du certificat est documenté.**\*Voir Notes des IGI v2** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **1.1.2** | L'enregistrement légal\* est accordé par une entité légalement compétente\* selon des processus prescrits par la loi.**\*Voir Notes des IGI v2** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **C1.2** | L'Organisation\* doit\* démontrer que le statut légal de l'Unité de Gestion (comprenant les droits fonciers et les droits d'usage), ainsi que ses limites, sont clairement définies. (C2.1 V4) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **1.2.1** | Les droits définis par la loi\* pour la gestion et l’utilisation des ressources incluses dans le champ d’application du certificat sont documentés.**\*Voir Notes des IGI v2** | B2.1.1B2.2.1B2.2.2 | BC2.1.1 BC2.1.2BC2.1.3BC2.1.4 BC2.2.1BC2.2.2 | GL2.1.1GL2.2.1GL2.2.2 | M2.1.1 M2.2.1 M2.2.3 |  |  |  |  |  |  |  |
| **1.2.2** | Les limites de toutes les Unités de Gestion\* incluses dans le champ d’application du certificat sont clairement marquées ou documentées ; et clairement indiquées sur des cartes.**\*Voir Notes des IGI v2** | B2.1.1 | BC2.1.2 |  | M2.1.1 |  |  |  |  |  |  |  |
| **C1.3** | L’Organisation\* doit avoir légalement\* le droit d'opérer dans l'Unité de Gestion\*, enaccord avec le statut légal de l'Organisation\* et de l'Unité de Gestion\*, et être conforme aux obligations légales associées comprises dans les lois nationales et locales en vigueur, les réglementations et les exigences administratives. Le droit légal\* d’opérer doit prévoir la récolte de produits et/ou la fourniture de services écosystémiques\* provenant de l'Unité de Gestion \*. L'Organisation\* doit s'acquitterdes charges associées à ces droits et obligations et prescrites par la loi. (C1.1, 1.2, 1.3 V4) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **1.3.1** | services écosystémiques\*, sont effectuées dans le respect :1. Des lois et réglementations en vigueur\* et des exigences administratives,2. des codes de bonnes pratiques obligatoires, et3. des droits\* légaux\* et coutumiers.**\*Voir Notes des IGI v2** | B1.1.1B1.1.2B1.1.3B1.1.4B1.1.5B1.1.6 | BC 1.1.2BC 1.1.1BC 1.1.3 | GL1.1.1GL1.1.2 | M1.1.1M1.1.2M1.1.3M1.1.4M1.1.5 |  |  |  |  |  |  |  |
| **1.3.2** | Le paiement de toutes les charges applicables prescrites par la loi et liées àla gestion forestière\* est effectué dans un délai approprié. | B1.2.1 | BC1.2.1 | GL1.2.1 | M 1.2.1 |  |  |  |  |  |  |  |
| **1.3.3** | Les activités couvertes par le document de gestion\* et les plans opérationnels sont conçues pour respecter toutes les lois en vigueur\*. | B1.4.1 B1.4.2 | BC1.4.1BC1.4.2 | GL1.4.1GL1.4.2 | M1.4.1M1.4.2 |  |  |  |  |  |  |  |
| **C1.4** | L’Organisation\* doit développer et mettre en œuvre des mesures, et/ou doit s'engager auprès des instances de régulation, pour protéger systématiquement l'Unité de Gestion\* contre l'utilisation illégale ou non autorisée des ressources, l’occupation illégale ou d’autres activités illégales. (C1.5 V4) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **1.4.1** | Des mesures sont développées et mises en place pour apporter systématiquement une protection\* contre de nombreuses activités illégales : exploitation forestière, chasse, pêche, piégeage, collecte, occupation etautres activités non autorisées.**\*Voir Notes des IGI v2** | B1.5.1 B1.5.2  | BC1.5.1 | GL1.5.1 | M1.5.1M1.5.2 |  |  |  |  |  |  |  |
| **1.4.2** | Lorsque la protection\* par l'Organisation\* n'est pas possible légalement, un système est mis en place pour collaborer avec les organismes de régulation afin d'identifier, de rapporter, de contrôler et de décourager les activités illégales ou non autorisées.**\*Voir Notes des IGI v2** | B1.5.1B6.2.7 | BC6.2.5 | GL6.2.2 | M1.5.1M6.2.4 |  |  |  |  |  |  |  |
| **1.4.3** | Si des activités illégales ou non autorisées sont détectées, des mesures adéquates sont prises pour y remédier. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **C 1.5** | L’Organisation\* doit respecter les lois nationales et locales en vigueur\* ainsi que les conventions internationales et les codes de bonnes pratiques obligatoires ratifiésrelatifs au transport et au commerce des produits forestiers au sein de et depuisl'Unité de Gestion\* et/ou jusqu'au premier point de vente. (C1.1, 1.3) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **1.5.1** | Un archivage démontre le respect des lois nationales et locales en vigueur\*, ainsi que des conventions internationales et des codes de bonnes pratiques obligatoires ratifiés\* relatifs au transport et au commerce des produits forestiers jusqu'au premier point de vente. **\*Voir Notes des IGI v2** | B1.6.3B1.1.3 | BC1.1.3 | GL1.1.2 | M1.1.4 |  |  |  |  |  |  |  |
| **1.5.2** | Si la CITES a été ratifiée\* au niveau national, la preuve du respect des dispositions de la CITES est apportée notamment grâce à la possession de certificats pour la récolte et le commerce des espèces CITES récoltées parl'Organisation\*.**\*Voir Notes des IGI v2** | B1.3.1 | BC1.3.1 | GL1.3.1 | M1.3.1 |  |  |  |  |  |  |  |
| **C1.6** | L’Organisation\* doit identifier, prévenir et résoudre les conflits en matière de droitordinaire ou coutumier\* qui peuvent être résolus à l’amiable, dans un délai approprié, par le biais d’une concertation\* avec les parties prenantes concernées\*. (C2.3 V4) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **1.6.1** | Il existe un mécanisme de résolution de conflits librement consultable, développé par le biais d'une concertation\* avec les parties prenantes concernées\*.**\*Voir Notes des IGI v2** | B2.3.1B4.5.3 | BC2.3.1BC4.5.1 | GL2.3.1GL4.5.2 | M2.3.1M4.5.1 |  |  |  |  |  |  |  |
| **1.6.2** | Les conflits en matière de lois en vigueur\* ou de droit coutumier \* qui peuvent être traités à l'amiable dans un délai approprié sont abordés rapidement, et sont résolus ou en cours de résolution. | B2.3.1  | BC2.3.1BC4.5.2 | GL2.3.1 | M2.3.1 |  |  |  |  |  |  |  |
| **1.6.3** | Un archivage de tous les conflits liés aux lois en vigueur\* ou au droit coutumier est tenu à jour, y compris :1. les mesures prises pour répondre aux revendications ;2. Les résultats de tous les processus de règlement des doléances, y compris l'indemnisation équitable ; et3. Les doléances en suspens et les raisons pour lesquelles elles n'ont pas été résolues. | B2.3.2B4.5.4 | BC2.3.2,BC4.5.3 |  | M2.3.2 |  |  |  |  |  |  |  |
| **1.6.4** | Les opérations cessent dans les zones où surgissent des conflits :1. de grande ampleur ;
2. de durée considérable ; ou
3. impliquant un nombre significatif\* d'intérêts.

**\*Voir Notes des IGI v2** | B2.3.3  | BC2.3.3 | GL2.3.2 | M2.3.3 |  |  |  |  |  |  |  |
| **C1.7** | L’Organisation\* doit\* s’engager publiquement à ne pas se laisser corrompre ou à ne pas corrompre financièrement ou sous une autre forme, et doit respecter lalégislation contre la corruption lorsqu'il en existe une. En l'absence de loi contre lacorruption, l'Organisation \* doit mettre en œuvre d'autres mesures de lutte contre la corruption, proportionnelles à l'échelle\* et à l'intensité\* des activités de gestion et au risque\* de corruption. (Nouveau) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **1.7.1** | Une politique anti-corruption est développée, soutenue par la directiongénérale, consultable gratuitement et mise en œuvre. Cette politique correspond à la législation anti-corruption existante ou va au-delà, et comprend l'engagement de ne pas proposer ou accepter de pots-de-vin,sous forme financière ou sous une autre forme. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **1.7.2** | Lorsqu'il n'existe pas de législation anti-corruption, des mesures alternatives sont développées, soutenues par la direction générale, consultables gratuitement et mises en œuvre. Elles comprennent l'engagement à ne pas proposer ou accepter de pots-de-vin et/ou d'autres formes de corruption. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **1.7.3** | Il n'existe aucun élément attestant de l'existence de pots-de-vin, sous formefinancière ou sous une autre forme.**\*Voir Notes des IGI v2** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **C1.8** | L’Organisation\* doit\* démontrer son engagement à long terme pour l’adhésion aux Principes \* et Critères\* du FSC dans l’Unité de Gestion\*, ainsi qu’aux Politiques etStandards FSC associés. Une déclaration d'engagement doit être publiée dans undocument accessible librement. (C1.6) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **1.8.1** | Une déclaration accessible librement et gratuitement, soutenue par la direction générale, énonce un engagement à long-terme pour des pratiques de gestion forestière\* compatibles avec les Principes\* et Critères\* du FSC et les Politiques et Standards FSC associés.**\*Voir Notes des IGI v2** | B1.6.1B1.6.2 | BC 1.6.1 | GL1.6.1 | M1.6.1M1.6.2 |  |  |  |  |  |  |  |
| **1.8.2** | L'Organisation\* n'est pas directement ou indirectement engagée dans l'une des activités inacceptables identifiées dans la Politique pour l'Association d'Organisations avec le FSC (FSC-POL-1.8.2-004) |  | BC1.6.2BC1.6.3 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Avez-vous des commentaires généraux concernant le Principe 1?  |  |
| En considérant les variations régionales et les opérations d’envergure différente, comment croyez-vous que le Principe 1 des IGI v2 performerait dans un contexte canadien?  |  |

**Principe 2: Droits des travailleurs et conditions de travail -** L'Organisation\* doit\*préserver ou accroître le bien-être social et économique des travailleurs (Nouveau)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ***LÉGENDE:****B= Norme boréale nationale (2004)* *BC= Norme C.-B. (2005)**GL= Norme préliminaire Grands Lacs St- Laurent(2010)**M= Norme des Maritimes (2008)* | **Normes régionales d’aménagement forestier de FSC Canada****Avertissement:** les références ne sont pas toujours parfaitement compatibles avec les IGI v2. Ceci est un document de travail et un outil. Il ne doit pas être considéré comme un document technique ou définitif.  | ***Est-ce que l’indicateur proposé est:*** | **Commentaires et/ou Changements proposés****(soyez le plus précis possible)** |
| **IGI, v2** | **D2 IGIS (FSC­STD­01­004 D2­0) Indicateur / Éléments** | **Norme boréale nationale d’aménagement forestier** | **Norme d’aménagement forestier de la Colombie-Britannique** | **Norme préliminaire Grands Lacs St-Laurent d’aménagement forestier** | **Norme d’aménagement forestier des Maritimes**  | Vérifiable1. Auditable | Universellement applicable | Langage clair | Applicable pour l’EIR | Applicable pour la PDAFI | Besoin d’amendement | Tous les aspects des IGI v2 (FSC­STD­ 01­004 D2­0) sont considérés comme étant normatifs, incluant la portée, la date en vigueur, les références, le glossaire, les tableaux et annexes, à moins d’indication contraire. N’hésitez pas à fournir des commentaires sur n’importe quelle partie des IGI, y compris les Notes.  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **C 2.1** | L'Organisation \* doit\* soutenir\* les principes\* et les droits au travail tels qu'ils sont définis dans la Déclaration de l'OIT sur les Principes et les Droits Fondamentaux au Travail (1998), d’après les huit conventions fondamentales de l'OIT. (C4.3 V4) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **2.1.1** | Les pratiques en matière d'emploi et les conditions des travailleurs\* sont conformes aux principes et aux droits au travail figurant dans les conventions fondamentales de l'OIT ou les soutiennent.**\*Voir Notes des IGI v2** | B4.3.1 | BC4.3.2 | GL4.3.1 | M4.3.1 |  |  |  |  |  |  |  |
| **2.1.2** | Les travailleurs\* peuvent fonder ou adhérer à des organisations syndicales de leur choix, soumis uniquement aux règles de l'organisation syndicale concernée. | B4.3.1 | BC4.3.1 | GL4.3.1 | M4.3.1 |  |  |  |  |  |  |  |
| **2.1.3** | Les accords résultant d'une négociation collective avec les représentants dessyndicats ou des organisations informelles sont mis en œuvre. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **C 2.2** | L'Organisation\* doit\* promouvoir l'égalité homme-femme\* dans les pratiquesd'embauche, l'accès à la formation, l'attribution des contrats, les processus deconcertation\* et les activités de gestion. (Nouveau, voir la Motion 12 de l'AG 2002) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **2.2.1** | Il n'existe aucun élément attestant d'une discrimination dans les pratiques d'embauche et les conditions de travail, et les modalités d'embauche prennent en compte comme il se doit l'égalité homme-femme.**\*Voir Notes des IGI v2** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **2.2.2** | Il n'existe aucun élément attestant d'un harcèlement sexuel ou d'une discrimination sexuelle systématique. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **2.2.3** | Il existe un mécanisme efficace pour permettre aux travailleurs\* de signaleren toute confidentialité et sans risquer de représailles un cas de harcèlement sexuel ou de discrimination sexuelle. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **2.2.4** | Les incidents relatifs à un harcèlement sexuel ou à une discrimination sexuelle, lorsqu'ils se produisent, sont traités de façon efficace et dans un délai approprié.**\*Voir Notes des IGI v2** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **C 2.3** | L'Organisation\* doit\* mettre en œuvre des pratiques pour la santé et la sécurité afinde protéger les travailleurs\* contre les risques professionnels en matière de santé et de sécurité. Ces pratiques doivent\*, proportionnellement à l'échelle, à l'intensité\*des activités de gestion, ainsi qu’aux risques\* qu’elles engendrent, respecter ou dépasser les recommandations du Code de Bonnes Pratiques de l'OIT sur la Sécurité et la Santé dans les travaux forestiers. (C4.2 V4, revu afin d'être en conformité avec l'OIT et FSC-POL-30-401) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **2.3.1** | Un programme Sécurité et Santé (S&S) respectant ou dépassant les recommandations du Code de Bonnes Pratiques de l'OIT sur la Sécurité et la Santé dans les travaux forestiers est conçu et mis en œuvre. | B4.2.1 | BC4.2.1 |  | M4.2.2 |  |  |  |  |  |  |  |
| **2.3.2** | Les travailleurs\* disposent d'un équipement de protection personnel adapté aux tâches qui leur sont assignées. L'usage de cet équipement est respecté.**\*Voir Notes des IGI v2** | B4.2.1 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **2.3.3** | La conformité avec le programme de santé et de sécurité ainsi que les taux d'accidents et le temps perdu imputable aux accidents sont consignés. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **2.3.4** | La fréquence et la gravité des accidents décroissent généralement au fil du temps. |  | BC4.2.2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **2.3.5** | des éléments consignés en matière de Santé et de Sécurité. Cet examenpériodique s'accompagne d'une révision ciblée des politiques et des pratiques, réalisée après chaque incident ou accident important. | B4.2.1 |  |  | M4.2.2 |  |  |  |  |  |  |  |
| **C 2.4** | L'Organisation\* doit\* offrir une rémunération égale ou supérieure aux normes minimum de l'industrie forestière\* ou aux autres accords salariaux ou salaires minimum\* reconnus dans l'industrie forestière, lorsque ces salaires sont supérieurs au salaire minimum légal\*. Lorsque aucune loi salariale n'existe, l'Organisation\* doit\*, par le biais d'une concertation\* avec les travailleurs\*, développer des mécanismes permettant de fixer un salaire minimum\*. (Nouveau) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **2.4.1** | Le salaire versé par l'Organisation est égal ou supérieur, en toutes circonstances, au salaire minimum légal\*, lorsqu'il existe. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **2.4.2** | Lorsqu'il existe des normes minimum de l'industrie forestière ou d'autres accords salariaux ou salaires minimum\* reconnus dans l'industrie forestière et supérieurs au salaire minimum légal\*, la rémunération doit être égale ou supérieure à au moins l'un de ces minimum plus élevés ; | B4.1.2 | BC4.1.2 | GL4.1.5 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **2.4.3** | Lorsqu'il n'existe pas de salaire minimum légal, le salaire minimum\* est fixé par le biais d'une concertation\* avec les travailleurs\*.Le salaire versé est égal ou supérieur au salaire minimum\* établi. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **2.4.4** | Les salaires, traitements et rémunérations des contrats sont payés à la date prévue. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **C 2.5** | L'Organisation\* doit\* démontrer que les travailleurs\* ont été formés à leur missionet sont suffisamment encadrés pour pouvoir mettre en œuvre efficacement et en toute sécurité le Document de gestion\* et toutes les activités de gestion. (C7.3 V4) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **2.5.1** | Un programme de formation est mis en place pour veiller à ce que tous lestravailleurs\* contribuent efficacement et en toute sécurité à la mise en œuvre du Document de gestion\* ; il est documenté ; mis à jour et repose sur les actions suivantes :1. Des procédures efficaces sont élaborées et mises en œuvre pour assurer que l'ensemble du personnel, y compris les travailleurs\* et les sous-traitants responsables de la mise en œuvre des activités forestières\* soient en conformité avec les exigences légales\* applicables. (Critère 1.5) 2. Les directeurs, les employés et les sous-traitants bénéficient d'une formation relative au contenu et à la signification des huit conventions fondamentales de l'OIT (Critère 2.1);3. Une formation est dispensée au directeur, au personnel de sécurité et aux superviseurs pour détecter et signaler les cas de harcèlement sexuel et de discrimination sexuelle. (Critère 2.2) ;4. Les travailleurs\* et les sous-traitants manipulant des substances dangereuses reçoivent une formation adéquate à leur utilisation et élimination en toute sécurité afin d'assurer que l'utilisation ne présentepas de risque\* pour la santé. (Critère 2.3) ;5. Pour certains travaux particulièrement dangereux ou des emplois impliquant une responsabilité particulière, les travailleurs\* suivent une formation spécialisée et ils sont correctement équipés pour s'acquitterde leurs responsabilités. (Critère 2.5).6. Les travailleurs\* connaissent parfaitement les lieux sur lesquels les populations autochtones\* exercent leurs droits légaux\* et coutumiers, en relation avec les activités de gestion (Critère 6.3,2) ;7. Tous les travailleurs\* concernés sont formés à l'identification et à la mise en œuvre des éléments applicables de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones et de la Convention de l'OIT n°7 (Critère 169.3,4) ;8. Tous les travailleurs\* concernés sont formés à l'identification des sites ayant une signification culturelle, écologique, économique, religieuse ou spirituelle particulière pour les populations autochtones\* et mettent en œuvre les mesures nécessaires pour les protéger avant le début des activités de gestion forestière\* afin d'éviter des impacts négatifs (Critère 8 et Critère 4.7) ;9. Les travailleurs\* connaissent parfaitement les lieux sur lesquels les communautés locales\* exercent leurs droits légaux\* et coutumiers, en relation avec les activités de gestion (Critère 9.4,2) ;10. Les travailleurs\* sont formés pour effectuer une évaluation d'impact social, environnemental et économique et pour élaborer des mesures d'atténuation appropriées. (Critère 4.5) ;11. En cas d'utilisation de pesticides\*, tous les travailleurs\* impliqués suivent une formation actualisée sur les procédures de manipulation, d'application et d'entreposage. (Critère 10.7) ; et12. Les travailleurs\* sont convenablement formés et capables de mettre en œuvre de manière efficace les procédures de nettoyage des déversements de déchets. (Critère 10.12).**\*Voir Notes des IGI v2** | B 7.3.1B6.7.2B6.7.1 | BC7.3.1BC4.1.4BC6.7.1 | GL6.7.1GL7.3.1GL7.3.1GL7.3.1GL7.3.1 | M7.3.1M6.7.1 |  |  |  |  |  |  |  |
| **2.5.2** | Les dossiers de formation et d'éducation sont tenus pour tous les travailleurs\*. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **C 2.6** | L'Organisation\*, par le biais d'une concertation\* avec les travailleurs\*, doit\* se doter de mécanismes permettant de résoudre les conflits et d'offrir une compensation équitable aux travailleurs en cas de perte de leurs biens ou de dommages causés à leur biens, en cas de maladies professionnelles\*, ou de blessures professionnelles\* survenues lors d'une mission pour le compte de l'Organisation\*. (Nouveau pour combler les lacunes de P&C V4). |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **2.6.1** | Il existe un mécanisme de résolution de conflits librement consultable, développé par le biais d'une concertation\* avec les travailleurs\*. |  |  | GL4.2.2 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **2.6.2** | Les conflits liés à la perte des biens ou aux dommages causés aux biens destravailleurs\* et liés à des blessures ou à une maladie professionnelle\* sont traités rapidement, et sont résolus ou en cours de résolution. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **2.6.3** | Un archivage des conflits liés à la perte des biens ou aux dommages causés aux biens des travailleurs\* et liés à des blessures ou à des maladies professionnelles\* est tenu, et il comprend :1. les mesures prises pour répondre aux revendications ;2. Les résultats de tous les processus de règlement des doléances, y compris l'indemnisation équitable ; et3. les revendications en suspens et les raisons pour lesquelles elles n'ont pas été traitées.**\*Voir Notes des IGI v2** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **2.6.4** | Une juste compensation est attribuée aux travailleurs\* pour la perte de leurs biens ou les dommages causés à leurs biens et en cas de blessures professionnelles ou de maladie professionnelle\*.**\*Voir Notes des IGI v2** | B4.2.2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Avez-vous des commentaires généraux concernant le Principe 2? |  |
| En considérant les variations régionales et les opérations d’envergure différente, comment croyez-vous que le Principe 2 des IGI v2 performerait dans un contexte canadien? |  |

**Principe 3: Droits des populations autochtones -** L'Organisation\* doit identifier et soutenir\* les droits légaux\* et coutumiers\* des Populations Autochtones\* en matière de propriété, d'utilisation et de gestion des sols, des territoires et des ressources concernés par les activités de gestion. (P3 V4)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ***LÉGENDE:****B= Norme boréale nationale (2004)* *BC= Norme C.-B. (2005)**GL= Norme préliminaire Grands Lacs St- Laurent(2010)**M= Norme des Maritimes (2008)* | **Normes régionales d’aménagement forestier de FSC Canada****Avertissement:** les références ne sont pas toujours parfaitement compatibles avec les IGI v2. Ceci est un document de travail et un outil. Il ne doit pas être considéré comme un document technique ou définitif.  | ***Est-ce que l’indicateur proposé est:*** | **Commentaires et/ou Changements proposés****(soyez le plus précis possible)** |
| **IGI, v2** | **D2 IGIS (FSC­STD­01­004 D2­0) Indicateur / Éléments** | **Norme boréale nationale d’aménagement forestier** | **Norme d’aménagement forestier de la Colombie-Britannique** | **Norme préliminaire Grands Lacs St-Laurent d’aménagement forestier** | **Norme d’aménagement forestier des Maritimes**  | Vérifiable1. Auditable | Universellement applicable | Langage clair | Applicable pour l’EIR | Applicable pour la PDAFI | Besoin d’amendement | Tous les aspects des IGI v2 (FSC­STD­ 01­004 D2­0) sont considérés comme étant normatifs, incluant la portée, la date en vigueur, les références, le glossaire, les tableaux et annexes, à moins d’indication contraire. N’hésitez pas à fournir des commentaires sur n’importe quelle partie des IGI, y compris les Notes. |
| **C3.1** | L'Organisation doit\* identifier les Populations Autochtones\* existant au sein de l'Unité de Gestion\* ou concernées par les activités de gestion. L'Organisation\* doit\* ensuite, par le biais d'une concertation\* avec ces populations autochtones\*, déterminer leurs droits fonciers\*, leurs droits d'accès et d’usage des ressources forestières et services écosystémiques\* , leurs droits coutumiers\* et leurs droits et obligations définis par la loi\* qui s'appliquent au sein de l'Unité de Gestion\* . L'Organisation\* doit\* également identifier les zones où ces droits sont contestés. (Nouveau). |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **3.1.1** | Un processus systématique est utilisé pour identifier toutes les populations autochtones\* au sein de l'Unité de gestion\* ou qui peuvent être concernées par les activités de gestion.**\*Voir Notes des IGI v2** | B3.1.1  | BC3.1.1 | GL3.1.1GL3.1.2 | M3.1.1 |  |  |  |  |  |  |  |
| **3.1.2** | Par le biais d'une concertation\* avec les populations autochtones\*, les éléments suivants sont identifiés, consignés et / ou cartographiés :1. Leurs droits fonciers\* coutumiers et légaux\* ;2. Leurs droits d'accès coutumiers et légaux\* aux ressources forestières\* et services écosystémiques\*, ainsi que les droits d'usage s'y rapportant\* ;3. Leurs droits et obligations, coutumiers et légaux\*, qui s’appliquent au sein de l'Unité de gestion\* ;4. Les preuves attestant de ces droits et obligations ;5. Les zones où ces droits sont contestés entre les populations autochtones\*, les gouvernements et/ou d'autres entités.**\*Voir Notes des IGI v2** | B3.1.1B3.2.1 | BC3.1.1 | GL3.1.1GL3.1.2 | M3.1.1M3.2.1 |  |  |  |  |  |  |  |
| **C3.2** | L'Organisation\* doit reconnaître et soutenir\* les droits définis par la loi\* et les droitscoutumiers\* des populations autochtones\* à garder le contrôle sur les activités de gestion qui ont lieu au sein de l’Unité de gestion\* ou qui sont relatives à l’Unité de Gestion\* dans la mesure nécessaire à la protection de leurs droits, de leurs ressources, et de leurs terres et territoires\*. La délégation par les populations autochtones\*, du contrôle des activités de gestion à des tierces parties exige un consentement libre, préalable et éclairé\*. (C3.1 et 3.2 V4) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **3.2.1** | Les populations autochtones\* sont informées de manière appropriée du point de vue culturel quand, où et comment elles peuvent faire des observations et demander la modification des activités de gestion dans la mesure nécessaire à la protection de leurs droits, ressources, terres et territoires\***\*Voir Notes des IGI v2** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **3.2.2** | Il n'existe pas d'élément attestant d'une violation des droits légaux\* et coutumiers\* des populations autochtones\* relatifs aux activités de gestion. | B3.2.2B3.3.3 | BC3.2.1 | GL3.2.2GL3.3.3 | M3.2.2M3.3.3 |  |  |  |  |  |  |  |
| **3.2.3** | Lorsque ces droits existent, les populations autochtones\* sont autorisées à accéder à et/ou à traverser l'Unité de gestion\* si cela n'interfère pas avec ce standard et les Objectifs\* de la gestion\*. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3.2.4 | La délégation par les populations autochtones\* du contrôle des activités degestion des ressources sur lesquelles elles détiennent des droits ne s'exerce qu'avec leur consentement libre, préalable et éclairé \*. Il faut notamment :1. s'assurer que les populations autochtones\* connaissent leurs droits et obligations concernant la ressource ;2. informer les populations autochtones\* de la valeur économique, sociale et environnementale de la ressource pour laquelle elles envisagent de déléguer le contrôle ;3. informer les populations autochtones\* de leur droit à refuser leur consentement à des activités de gestion proposées dans la mesure nécessaire à la protection de leurs droits, ressources et terres et territoires\* ;4. informer les populations autochtones\* des activités de gestion forestière\* actuelles et prévues ;5. définir le processus de prise de décision à utiliser par la communauté et l'Organisation ;6. définir la négociation équitable des accords de consentement avec une juste compensation pour l'utilisation de la ressource, d'une manière acceptable du point de vue culturel pour les populations autochtones\*, et, si nécessaire, avec l'aide de conseillers impartiaux ;7. s'assurer que tout accord conclu soit consigné et reconnu officiellement ;8. veiller à ce que l'accord soit respecté par toutes les parties ;9. renégocier périodiquement les termes de l'accord de consentementafin de prendre en compte les modifications de conditions et les conflits; et10. Identifier, reconnaître et si possible documenter le savoir traditionnel et la propriété intellectuelle\* tout en respectant la confidentialité de ce savoir et la protection\* des droits de propriété intellectuelle\*.**\*Voir Notes des IGI v2** | B3.1.2B3.1.4B3.2.1B3.3.1B3.4.1 | BC3.1.2BC3.1.4BC3.1.5BC3.4.1BC3.4.2 | GL3.1.3GL3.1.5GL3.3.1GL3.4.1 | M3.1.2M3.1.4M3.2.1M3.3.1M3.4.1 |  |  |  |  |  |  |  |
| **C3.3** | En cas de délégation du contrôle des activités de gestion, un accord contraignant doit\* être conclu entre l'Organisation\* et les populations autochtones\* à travers un consentement libre, préalable et éclairé\*. L'accord doit\* définir la durée de cette délégation, prévoir une renégociation, un renouvellement, une fin, en préciser les conditions économiques et les autres conditions. L'accord doit comprendre des dispositions pour que les populations autochtones\* puissent contrôler que l'Organisation respecte ces conditions. (Nouveau) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **3.3.1** | En cas de délégation du contrôle des activités de gestion, un accord contraignant est conclu et comprend :1. la durée ;2. les stipulations de renégociation, de renouvellement et de fin ;3. les conditions économiques, y compris, mais sans s'y limiter, les coûts et le partage des bénéfices ;4. les stipulations concernant le contrôle par les populations autochtones\* afin de garantir le respect des conditions de l'accord ; et5. les autres modalités et conditions convenues par toutes les parties.**\*Voir Notes des IGI v2** | B3.1.2B3.1.4 | BC3.1.2BC3.1.4BC3.1.5 | GL3.1.3  | M3.1.2 M3.1.4 |  |  |  |  |  |  |  |
| **3.3.2** | Les accords contraignants sont consignés et conservés. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **C3.4** | L'Organisation\* doit\* reconnaître et soutenir\* les droits, les coutumes et la culture des populations autochtones\* tels qu'ils sont définis dans la Déclaration des NationsUnies sur les droits des peuples Autochtones (DDPA 2007) et dans la convention n°169 de l'OIT (1989). (C3.2 V4, revus pour être en conformité avec FSC-POL-30-401, OIT n°169 et DDPA). |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **3.4.1** | Les populations autochtones\* sont informées de leurs droits, coutumes et culture de manière définie dans la DDPA et la Convention n°169 de l'OIT. **\*Voir Notes des IGI v2** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **3.4.2** | Il n'existe pas d'élément attestant de la violation de la DDPA et de la Convention n°169 de l'OIT.**\*Voir Notes des IGI v2** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **C 3.5** | L'Organisation\*, par le biais d'une concertation\* avec les populations autochtones\*, doit\* identifier les sites d'importance culturelle, écologique, économique, religieuse ou spirituelle, et sur lesquels les populations autochtones\* détiennent des droits légaux\* ou coutumiers\*. Ces sites doivent\* être reconnus par l'Organisation\* et leur gestion, et/ou protection\* doivent\* être définies au terme d’un processus de concertation\* avec ces populations autochtones\*. (C3.3 V4, revu pour POL 30-401) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **3.5.1** | Les sites d'importance culturelle, écologique, économique, religieuse ouspirituelle sur lesquels les populations autochtones détiennent des droits légaux\* ou coutumiers\*, et les mesures visant à les protéger sont identifiés par le biais d'une concertation\* appropriée du point de vue culturel.**\*Voir Notes des IGI v2** | B3.3.1 | BC3.3.1 | GL3.3.1 | M3.3.1 |  |  |  |  |  |  |  |
| **3.5.2** | Les mesures pour protéger ces sites sont acceptées, consignées et mises en œuvre par le biais d'une concertation\* avec les populations autochtones\* appropriée du point de vue culturel.**\*Voir Notes des IGI v2** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **3.5.3** | Aussitôt que de nouveaux sites culturels ou archéologiques ont été remarqués ou découverts à quelque endroit que ce soit, les activités de gestion dans leur proximité cessent immédiatement jusqu'à ce que lesmesures de protection aient été convenues avec les populations autochtones\*, comme l'exige la législation nationale\* et locale. | B3.3.3 |  | GL3.3.3 | M3.3.3 |  |  |  |  |  |  |  |
| **C3.6** | L'Organisation\* doit\* soutenir\* le droit des populations autochtones\* à protéger\* etutiliser leur savoir traditionnel et doit\* offrir une compensation aux populationsautochtones\* pour l'usage de ce savoir et de leur propriété intellectuelle\*.Conformément au critère 3.3, un accord contraignant doit\* être conclu entrel'Organisation\* et les populations autochtones\* pour cet usage, avant qu’il n’ait lieu, à travers un consentement libre, préalable et éclairé\*. Cet accord doit\* êtreconforme à la protection\* des droits de propriété intellectuelle\*. (Nouveau) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **3.6.1** | Le savoir traditionnel et la propriété intellectuelle\* sont protégés et ne sontutilisés que lorsque les détenteurs de ce savoir traditionnel et de cette propriété intellectuelle\* ont fourni leur consentement libre, préalable et éclairé\*. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **3.6.2** | Un accord contraignant est conclu avec les populations autochtones\* à travers un consentement libre, préalable et éclairé\* pour l'usage du savoir traditionnel et de la propriété intellectuelle\* des populations autochtones\*, avant qu'il n'ait lieu. | B3.4.1  | BC3.4.2 | GL3.4.1 | M3.4.1 |  |  |  |  |  |  |  |
| **3.6.3** | Les bénéfices découlant de l'utilisation du savoir traditionnel et de la propriété intellectuelle\* des populations autochtones\* sont partagés équitablement avec les populations autochtones\*. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Avez-vous des commentaires généraux concernant le Principe 3? |  |
| En considérant les variations régionales et les opérations d’envergure différente, comment croyez-vous que le Principe 3 des IGI v2 performerait dans un contexte canadien? |  |

**Principe 4: Relations avec les communautés -** L'Organisation\* doit\* contribuer à préserver ou à accroître le bien-être social et économique des communautés locales\*.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ***LÉGENDE:****B= Norme boréale nationale (2004)* *BC= Norme C.-B. (2005)**GL= Norme préliminaire Grands Lacs St- Laurent(2010)**M= Norme des Maritimes (2008)* | **Normes régionales d’aménagement forestier de FSC Canada****Avertissement:** les références ne sont pas toujours parfaitement compatibles avec les IGI v2. Ceci est un document de travail et un outil. Il ne doit pas être considéré comme un document technique ou définitif.  | ***Est-ce que l’indicateur proposé est:*** | **Commentaires et/ou Changements proposés****(soyez le plus précis possible)** |
| **IGI, v2** | **D2 IGIS (FSC­STD­01­004 D2­0) Indicateur / Éléments** | **Norme boréale nationale d’aménagement forestier** | **Norme d’aménagement forestier de la Colombie-Britannique** | **Norme préliminaire Grands Lacs St-Laurent d’aménagement forestier** | **Norme d’aménagement forestier des Maritimes**  | Vérifiable1. Auditable | Universellement applicable | Langage clair | Applicable pour l’EIR | Applicable pour la PDAFI | Besoin d’amendement | Tous les aspects des IGI v2 (FSC­STD­ 01­004 D2­0) sont considérés comme étant normatifs, incluant la portée, la date en vigueur, les références, le glossaire, les tableaux et annexes, à moins d’indication contraire. N’hésitez pas à fournir des commentaires sur n’importe quelle partie des IGI, y compris les Notes. |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| C4.1 | L'Organisation\* doit\* identifier les communautés locales\* existant au sein de l'Unité de Gestion\* et celles qui sont concernées par les activités de gestion.L'Organisation\* doit\* ensuite, par le biais d'une concertation\* avec ces communautés locales\*, déterminer leurs droits fonciers\* , leurs droits d'accès et d’usage des ressources forestières et services écosystémiques\* , leurs droits coutumiers\* et leurs droits et obligations définis par la loi\* qui s'appliquent au sein de l'Unité de Gestion\* . (Nouveau) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4.1.1 | Un processus systématique est utilisé pour identifier toutes les communautés locales\* au sein de l'Unité de gestion\* ou qui peuvent être concernées par les activités de gestion.**\*Voir Notes des IGI v2** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4.1.2 | 4.1.2 Par le biais d'une concertation\* avec les communautés locales\*, les élémentssuivants sont identifiés, consignés et/ou cartographiés :1. Leurs droits fonciers\* coutumiers et légaux\*;2. Leurs droits d'accès coutumiers et légaux\* aux ressources forestières\* et services écosystémiques\*, ainsi que les droits d'usage s'y rapportant\*;3. Leurs droits et obligations, coutumiers\* et légaux\*, qui s’appliquent au sein de l'Unité de Gestion\*;4. Les preuves attestant de ces droits et obligations ;5. Les zones où ces droits sont contestés entre les communautés locales\*, les gouvernements et/ou d'autres entités.**\*Voir Notes des IGI v2** | B2.2.1 | BC2.2.1 | GL2.2.1 | M2.2.1 |  |  |  |  |  |  |  |
| C4.2 | L'Organisation\* doit\* reconnaître et soutenir\* les droits définis par la loi\* et coutumiers\* des communautés locales\* à garder le contrôle sur les activités de gestion qui ont lieu au sein de l'Unité de Gestion\* ou qui sont relatives à l'unité de Gestion, dans la mesure nécessaire à la protection de leurs droits, de leurs ressources, de leurs terres et territoires\*. La délégation, par les communautéslocales\* , du contrôle des activités de gestion à des tierces parties exige unconsentement libre, préalable et éclairé\*. (C3.1 et 3.2 V4) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4.2.1 | Les communautés locales\* sont informées de manière appropriée du point de vue culturel quand, où et comment elles peuvent faire des observations et modifier les activités de gestion de l' Organisation\* dans la mesure nécessaire à la protection de leurs droits, ressources, terres et territoires\*.**\*Voir Notes des IGI v2** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4.2.2 | Il n'existe pas d'élément attestant d'une violation des droits légaux\* et coutumiers\* des communautés locales\* relatifs aux activités de gestion. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4.2.3 | Lorsque ces droits existent, les communautés locales\* sont autorisées à accéder à et/ou à traverser l'Unité de gestion\* si cela n'interfère pas avec ce standard et les Objectifs\* de la gestion\*. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4.2.4 | La délégation par les communautés locales\* du contrôle des activités degestion des ressources sur lesquelles elles détiennent des droits ne s'exerce qu'avec leur consentement libre, préalable et éclairé\*. Il faut notamment :1. S'assurer que les communautés locales\* connaissent leurs droits et obligations concernant la ressource ;2. Informer les communautés locales\* de la valeur économique, sociale etenvironnementale de la ressource pour laquelle elles envisagent de déléguer le contrôle ;3. Informer les communautés locales\* de leur droit à refuser leur consentement aux activités de gestion proposées dans la mesure nécessaire à la protection de leurs droits, ressources, terres et territoires\*;4. Informer les communautés locales\* des activités de gestion forestière\* actuelles et programmées ;5. définir le processus de prise de décision à utiliser par la communauté et l'Organisation ;6. Définir la négociation équitable des accords de consentement avec une juste compensation pour l'utilisation des ressources, d'une manière acceptable du point de vue culturel pour les communautés locales\* , et si nécessaire avec l'aide de conseillers impartiaux ;7. s'assurer que tout accord conclu soit consigné et reconnu officiellement;8.veiller à ce que l'accord soit respecté par toutes les parties ;9. renégocier périodiquement les termes de l'accord de consentement afin de prendre en compte les modifications de conditions et les conflits ; et10. Identifier, reconnaître et si possible documenter le savoir traditionnel et la propriété intellectuelle\* tout en respectant la confidentialité de ce savoir et la protection\* des droits de propriété intellectuelle\*. | B4.4.1B4.4.3B2.2.2 | BC2.2.2 | GL4.4.1 GL2.2.2 | M4.4.1M4.4.2 M2.2.3 |  |  |  |  |  |  |  |
| C4.3 | L'Organisation\* doit\* offrir des opportunités raisonnables\* en termes d'emploi, deformation et d'autres services aux communautés locales\*, aux sous-traitants et aux fournisseurs locaux, proportionnellement à l'échelle\* et à l'intensité\* de ses activitésde gestion. (C4.1 V4) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4.3.1 | Des opportunités raisonnables\* en termes d'emploi, de formation et d'autres services sont identifiées, communiquées et proposées aux communautés locales\*, aux sous-traitants et aux fournisseurs locaux.**\*Voir Notes des IGI v2** | B4.1.1 | BC4.1.1BC4.1.4 | GL4.1.2GL4.1.3 | M4.1.2M4.1.3 |  |  |  |  |  |  |  |
| C4.4 | L'Organisation\* doit\* mettre en œuvre, par le bais d'une concertation\* avec lescommunautés locales\*, d’autres activités contribuant à leur développement social etéconomique, proportionnellement à l'échelle\*, à l'intensité\* et aux impacts socioéconomiques de ses activités de gestion. (C4.1 V4) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4.4.1 | Les opportunités pour le développement social et économique local sont identifiées par le biais d'une concertation\* avec les communautés locales\* et d'autres organisations compétentes.**\*Voir Notes des IGI v2** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4.4.2 | Des activités et des projets de développement local ainsi que les budgetsassociés sont développés et mis en œuvre pour le développement social etéconomique local, en prenant en compte les activités promues par les organisations compétentes.**\*Voir Notes des IGI v2** | B4.1.5, B4.1.6 | BC4.1.6 | GL4.1.1GL4.1.3GL4.1.6 | M4.1.1M4.1.2 |  |  |  |  |  |  |  |
| C4.5 | L'Organisation\*, par le biais d'une concertation\* avec les communautés locales\*, doit\* prendre des mesures pour identifier, éviter et atténuer les impacts négatifs importants, à la fois sociaux, environnementaux et économiques que peuvent avoir ses activités de gestion sur les communautés concernées. Ces mesures doivent\* être proportionnelles à l'échelle\* et à l'intensité\*de ses activités, aux risques\* et aux impacts négatifs qu’elles engendrent. (C4.4 V4) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4.5.1 | Par le biais d'une concertation\* avec les communautés locales\* , des mesures efficaces sont identifiées et mises en œuvre de façon à éviter et atténuer les impacts sociaux, environnementaux et économiquessignificatifs\* engendrés par les activités de gestion.**\*Voir Notes des IGI v2** | B4.4.8 |  |  | M4.4.5 |  |  |  |  |  |  |  |
| C4.6 | L' Organisation\*, par le biais d'une concertation\* avec les communautés locales\*, doit\* se doter de mécanismes de résolution de conflits et offrir une compensation équitable aux communautés locales\* et aux particuliers en cas d'impacts de ses activités de gestion\*. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4.6.1 | Il existe un mécanisme de résolution de conflits librement consultable, développé par le biais d'une concertation\* avec les communautés locales\*. | B4.5.3B2.3.1 | BC4.5.1BC4.5.2 BC2.3.1 | GL4.5.2 GL2.3.1 | M4.5.1 M2.3.1 |  |  |  |  |  |  |  |
| 4.6.2 | Les doléances relatives aux impacts des activités de gestion sont traitées rapidement, et sont résolues ou en cours de résolution. | B4.5.4 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4.6.3 | Un registre des doléances relatives aux impacts des activités de gestion est tenu et mis à jour. Il comprend :1. Les mesures prises pour répondre aux doléances ;2. Les résultats de tous les processus de règlement des doléances, y compris l'indemnisation équitable ; et3. Les doléances en suspens et les raisons pour lesquelles elles n'ont pas été résolues.**\*Voir Notes des IGI v2** | B2.3.2 | BC4.5.3 BC2.3.2 |  | M2.3.2 |  |  |  |  |  |  |  |
| 4.6.4 | Une juste compensation est offerte aux communautés locales\* et aux particuliers en cas de dommages résultant des impacts négatifs des activités de gestion.**\*Voir Notes des IGI v2** |  | BC4.5.4BC4.5.5 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4.6.5 | Les opérations cessent dans les zones où surgissent des conflits :1. de grande ampleur ;2. de durée considérable ; ou3. impliquant un nombre significatif\* d'intérêts.**\*Voir Notes des IGI v2** | B2.3.3 | BC2.3.3 | GL2.3.2 | M2.3.3M2.3.3 |  |  |  |  |  |  |  |
| C4.7 | L'Organisation\*, par le biais d'une concertation\* avec les communautés locales\*, doit\* identifier les sites d'importance culturelle, écologique, économique, religieuse ou spirituelle, et sur lesquels les communautés locales\* détiennent des droits légaux\* ou coutumiers\*. Ces sites doivent\* être reconnus par l'Organisation\*, et leur gestion et/ou leur protection\* doivent\* être définies au terme d'un processus de concertation\* avec ces communautés locales\*. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4.7.1 | Les sites d'importance culturelle, écologique, économique, religieuse ouspirituelle sur lesquels les communautés locales détiennent des droits légaux\* ou coutumiers\* , et les mesures visant à les protéger sont identifiés par le biais d'une concertation\* appropriée du point de vue culturel.**\*Voir Notes des IGI v2** | B4.4.8 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4.7.2 | Les mesures pour protéger ces sites sont acceptées, consignées et mises en œuvre par le biais d'une concertation\* avec les communautés locales\* appropriée du point de vue culturel\* .**\*Voir Notes des IGI v2** | B4.4.8 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4.7.3 | Aussitôt que de nouveaux sites culturels ou archéologiques ont été remarqués ou découverts à quelque endroit que ce soit, les activités de gestion dans leur proximité cessent immédiatement jusqu'à ce que lesmesures de protection aient été convenues avec les communautés locales\* , comme l'exige la législation nationale\* et locale\*. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| C4.8 | L'Organisation\* doit\* soutenir\* le droit des communautés locales \* à protéger\* etutiliser leur savoir traditionnel et doit\* offrir une compensation aux communautéslocales\* pour l'usage de ce savoir et de leur propriété intellectuelle\*. Conformément au Critère 3.3, un accord contraignant doit\* être conclu entre l'Organisation\* et lescommunautés locales\* pour cet usage, avant qu'il n'ait lieu, à travers unconsentement libre, préalable et éclairé\*. Cet accord doit\* être conforme à laprotection\* des droits de propriété intellectuelle\*. (Nouveau) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4.8.1 | Le savoir traditionnel et la propriété intellectuelle\* sont protégés et ne sontutilisés que lorsque les détenteurs de ce savoir traditionnel et de cette propriété intellectuelle\* ont fourni leur consentement libre, préalable et éclairé\*. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4.8.2 | Un accord contraignant est conclu avec les communautés locales\* à travers un consentement libre, préalable et éclairé\* pour l'usage du savoir traditionnel et de la propriété intellectuelle\* des communautés locales\*, avant qu'il n'ait lieu.**\*Voir Notes des IGI v2** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4.8.3 | Les bénéfices découlant de l'utilisation du savoir traditionnel et de la propriété intellectuelle\* des communautés locales\* sont partagés équitablement avec les communautés locales\*.**\*Voir Notes des IGI v2** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Avez-vous des commentaires généraux concernant le Principe 4? |  |
| En considérant les variations régionales et les opérations d’envergure différente, comment croyez-vous que le Principe 4 des IGI v2 performerait dans un contexte canadien? |  |

**Principe 5: Bénéfices générés par la forêt -** L'Organisation\* doit\* gérer efficacement les divers produits et services de l'Unité de gestion\* afin de préserver ou d'accroître à long terme la viabilité économique\* et la variété des bénéfices environnementaux et sociaux.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ***LÉGENDE:****B= Norme boréale nationale (2004)* *BC= Norme C.-B. (2005)**GL= Norme préliminaire Grands Lacs St- Laurent(2010)**M= Norme des Maritimes (2008)* | **Normes régionales d’aménagement forestier de FSC Canada****Avertissement:** les références ne sont pas toujours parfaitement compatibles avec les IGI v2. Ceci est un document de travail et un outil. Il ne doit pas être considéré comme un document technique ou définitif.  | ***Est-ce que l’indicateur proposé est:*** | **Commentaires et/ou Changements proposés****(soyez le plus précis possible)** |
| **IGI, v2** | **D2 IGIS (FSC­STD­01­004 D2­0) Indicateur / Éléments** | **Norme boréale nationale d’aménagement forestier** | **Norme d’aménagement forestier de la Colombie-Britannique** | **Norme préliminaire Grands Lacs St-Laurent d’aménagement forestier** | **Norme d’aménagement forestier des Maritimes**  | Vérifiable1. Auditable | Universellement applicable | Langage clair | Applicable pour l’EIR | Applicable pour la PDAFI | Besoin d’amendement | Tous les aspects des IGI v2 (FSC­STD­ 01­004 D2­0) sont considérés comme étant normatifs, incluant la portée, la date en vigueur, les références, le glossaire, les tableaux et annexes, à moins d’indication contraire. N’hésitez pas à fournir des commentaires sur n’importe quelle partie des IGI, y compris les Notes.  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| C5.1 | L'Organisation\* doit \* identifier, produire ou permettre la production de divers bénéfices et/ou produits, à partir des ressources et des services écosystémiques\* existant dans l'Unité de gestion\* afin de renforcer et de diversifier l'économie locale,proportionnellement à l'échelle\* et l'intensité\* des activités de gestion. (C5.2 et 5.4 V4) (C5.2 et 5.4 V4). |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 5.1.1 | En accord avec les objectifs\* de gestion, les ressources et les services écosystémiques\* sont identifiés. **\*Voir Notes des IGI v2** | B5.4.1 | BC5.2.3BC5.5.1BC5.4.2 | GL5.5.1 | M5.2.3M5.5.1M5.4.2 |  |  |  |  |  |  |  |
| 5.1.2 | En accord avec les objectifs\* de gestion, les bénéfices et les produits identifiés sont produits et / ou mis à disposition afin d'en permettre la production par des tiers, pour renforcer et diversifier l'économie locale.**\*Voir Notes des IGI v2** | B5.2.2B5.2.1B5.4.2 | BC5.2.1BC5.2.2BC5.4.1 | GL5.2.1GL5.4.1 | M5.2.1M5.2.2M5.2.3M5.4.1M5.5.3 |  |  |  |  |  |  |  |
| C5.2 | L'Organisation\* doit\* normalement récolter les produits et services de l'Unité de gestion\* à un niveau égal ou inférieur à celui qui peut être soutenu de manière permanente. (C5.6 V4) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 5.2.1  | Les taux de prélèvement de bois sont basés sur une analyse qui comprend :1. Un principe de précaution\* qui reflète la qualité de l'information utilisée ;2. Des informations relatives à la croissance et au rendement mises à jour ;3. Les données d'inventaire mises à jour ;4. Volume and area reductions caused by mortality and decay as well as natural disturbances such as fire, insects and disease;5. Les analyses de sensibilité des facteurs appliqués au calcul du taux de récolte, avec une attention particulière portée aux estimations et aux hypothèses de départ si les données sont faibles ; et6. Les réductions de volume et de surface prises en compte pour l'adhésion aux autres exigences dans ce standard.**\*Voir Notes des IGI v2** | B5.6.1 B5.6.2 | BC5.6.1BC5.6.2 |  | M5.6.1 |  |  |  |  |  |  |  |
| 5.2.2  | Sur la base de l'analyse des taux de prélèvement, la coupe annuelle maximale autorisée du bois est déterminée, n'excédant pas le niveau de prélèvement pouvant être soutenu de façon permanente, notamment en veillant à ce que les taux de prélèvement successifs n'excèdent pas la croissance.**\*Voir Notes des IGI v2** |  |  |  | M5.6.2 |  |  |  |  |  |  |  |
| 5.2.3  | Les taux annuels de prélèvement de bois appliqués réellement sont consignés et le prélèvement sur une période de dix ans ne dépasse pas la coupe autorisée, déterminée dans la section 5.2.2 pour la même période de dix ans.**\*Voir Notes des IGI v2** | B5.6.4 | BC5.6.4BC5.6.5 | GL5.6.1 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 5.2.4  | Pour l'extraction de produits forestiers non-ligneux\* sous le contrôle de l'Organisation\*, un niveau de prélèvement soutenable est calculé et respecté. Les niveaux de prélèvement soutenables sont basés sur lesmeilleures données d'inventaire et de productivité disponibles.**\*Voir Notes des IGI v2** |  | BC5.6.3 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 5.2.5 | Lorsque des produits forestiers non-ligneux\* sous le contrôle de l'Organisation\* sont identifiés comme étant menacés par les activités de gestion, les taux de récolte réels sont consignés. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 5.2.6 | Les taux de prélèvement des produits forestiers-non ligneux\* récoltés à desfins commerciales sous le contrôle de l'Organisation\* sont ajustés lorsque lecontrôle des taux de récolte réels indique une surexploitation. | B5.5.1 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 5.2.7 | Des stratégies sont développées et mises en œuvre pour préserver et / ou accroître la fourniture de services écosystémiques\*. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| C5.3 | L'Organisation\* doit démontrer que les externalités\* positives et négatives desopérations sont prises en compte dans le document de gestion\*. (C5.1 V4) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 5.3.1 | Les stratégies de prise en compte des externalités\* résultant des activités degestion sont identifiées et incluses dans le document de gestion\* .**\*Voir Notes des IGI v2** | B5.1.1 | BC5.1.2, | GL5.1.1 | M5.1.1 |  |  |  |  |  |  |  |
| C5.4 | L'Organisation\* doit privilégier la transformation locale, les services locaux et la valorisation locale lorsque cela est possible, pour répondre aux exigences del'Organisation\* proportionnellement à l'échelle, à l'intensité et au risque\* engendré\*. Lorsque de tels services n’existent pas localement, l'Organisation\* doit œuvrerraisonnablement\* pour contribuer à leur mise en place. (C5.2 V4) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 5.4.1  | Lorsque le coût et la qualité sont au moins équivalents aux alternatives non locales,les produits, services, processus de transformation et dispositifs de valorisation locaux sont utilisés.**\*Voir Notes des IGI v2** | B5.2.2B4.1.6 | BC5.2.1BC4.1.6 | GL5.2.2GL4.1.1 | M5.2.1M4.1.2 |  |  |  |  |  |  |  |
| 5.4.2 | Il convient d'œuvrer de manière raisonnable\* pour mettre en place etencourager les capacités lorsque la transformation locale, les produits etservices locaux et la valorisation locale ne sont pas disponibles, et lorsque cela n'encourage pas une surexploitation telle qu'elle est définie dans le Critère 5.2.**\*Voir Notes des IGI v2** | B5.4.1 B5.4.2B5.4.3B4.1.5 | BC5.4.1BC5.4.2BC4.1.4  | GL5.4.1GL4.1.3  | M5.4.1M5.4.2M4.1.2M4.1.3 |  |  |  |  |  |  |  |
| C5.5 | L'Organisation\* doit\* démontrer, à travers sa planification et ses dépenses, sonengagement pour une viabilité économique\* à long terme, proportionnellement à l'échelle, à l'intensité et au risque\* engendré. (C5.1 V4) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 5.5.1  | Les budgets allouent des fonds suffisants à la mise en œuvre du Document de Gestion\* afin de respecter ce standard et de garantir la viabilité économique\* à long terme.**\*Voir Notes des IGI v2** | B5.1.1 | BC5.1.2 | GL5.1.1 | M5.1.1 |  |  |  |  |  |  |  |
| 5.5.2 | Des dépenses et des investissements sont réalisés pour mettre en œuvre le Document de Gestion\* afin de respecter ce standard et de garantir la viabilité économique\* à long terme.**\*Voir Notes des IGI v2** | B5.1.2 | BC5.1.3BC5.1.4 |  | M5.1.1M5.1.2 |  |  |  |  |  |  |  |
| Avez-vous des commentaires généraux concernant le Principe 5? |  |
| En considérant les variations régionales et les opérations d’envergure différente, comment croyez-vous que le Principe 5 des IGI v2 performerait dans un contexte canadien? |  |

**Principe 6: Valeurs et impacts environnementaux** - L'Organisation\* doit\* maintenir, conserver et/ou restaurer les services écosystémiques\* et les valeurs environnementales\* de l'Unité de Gestion\*, et doit\* éviter, corriger ou limiter les impacts environnementaux négatifs. (P6 V4).

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ***LÉGENDE:****B= Norme boréale nationale (2004)* *BC= Norme C.-B. (2005)**GL= Norme préliminaire Grands Lacs St- Laurent(2010)**M= Norme des Maritimes (2008)* | **Normes régionales d’aménagement forestier de FSC Canada****Avertissement:** les références ne sont pas toujours parfaitement compatibles avec les IGI v2. Ceci est un document de travail et un outil. Il ne doit pas être considéré comme un document technique ou définitif.  | ***Est-ce que l’indicateur proposé est:*** | **Commentaires et/ou Changements proposés****(soyez le plus précis possible)** |
| **IGI, v2** | **D2 IGIS (FSC­STD­01­004 D2­0) Indicateur / Éléments** | **Norme boréale nationale d’aménagement forestier** | **Norme d’aménagement forestier de la Colombie-Britannique** | **Norme préliminaire Grands Lacs St-Laurent d’aménagement forestier** | **Norme d’aménagement forestier des Maritimes**  | Vérifiable1. Auditable | Universellement applicable | Langage clair | Applicable pour l’EIR | Applicable pour la PDAFI | Besoin d’amendement | Tous les aspects des IGI v2 (FSC­STD­ 01­004 D2­0) sont considérés comme étant normatifs, incluant la portée, la date en vigueur, les références, le glossaire, les tableaux et annexes, à moins d’indication contraire. N’hésitez pas à fournir des commentaires sur n’importe quelle partie des IGI, y compris les Notes.  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **C 6.1** | (Nouveau) L'Organisation\* doit\* évaluer les valeurs environnementales\* présentesdans l'Unité de Gestion\* et celles en dehors de l'Unité de Gestion qui sont susceptibles d'être concernées par les activités de gestion. Cette évaluation doit\* être entreprise avec un degré de détail, une échelle et une fréquence proportionnelsà l'échelle\* et à l'intensité\* des activités de gestion ainsi qu'aux risques\* qu'ellesengendrent, et doit être suffisante pour mettre en œuvre les mesures deconservation\* nécessaires, détecter et contrôler les impacts négatifs éventuels deces activités. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **6.1.1** | Les meilleures informations disponibles sont utilisées pour évaluer les valeurs environnementales\* au sein de l'Unité de Gestion, et en dehors de celle-ci, lorsqu'elles risquent d'être touchées par les activités de gestion. Il s'agit notamment :1. Des fonctions des écosystèmes\* (y compris un niveau de référence pour les stocks et flux de carbone).2. De la diversité biologique\* (types d’écosystèmes natifs et leur étendue, typesd’écosystèmes actuellement présents et leur étendue, espèces rares ( Critère\* 6.5)et leurs habitats (Critère\* 6.4), régimes de perturbation naturelle);3. Des ressources en eau (qualité de l'eau, habitats ripariens, état et caractéristiquesdes cours et des masses d'eau ; zones sensibles ; cours d'eau nécessitant uneréhabilitation ; et présence de mangroves, de zones humides et d'autres écosystèmes de purification de l'eau ou de régulation des inondations) ;4. Des sols (types de sols, sols sensibles, sols nécessitant une réhabilitation...) et5. Des valeurs du paysage\* (Critère\* 6.8).**\*Voir Notes des IGI v2** | B6.1.3B6.1.4 | BC6.1.1BC6.1.2BC6.1.3BC6.1.5BC6.1.6 | GL6.1.2GL6.1.4 GL6.1.6  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **6.1.2** | Les évaluations sont réalisées à des échelles\* adéquates, de façon à ce que ;1. Les impacts des activités de gestion soient évalués (Critère\* 6.2);2. Les risques\* encourus par les valeurs environnementales\* soient identifiés ;3. Les mesures de conservation\* nécessaires pour protéger les valeurs soient identifiées ; et4. Le contrôle des impacts ou des changements environnementaux puisseêtre effectué. | B6.1.4 | BC6.1.5BC6.1.6 | GL6.1.5 | M6.1.1 |  |  |  |  |  |  |  |
| **C 6.2** | (6.1 révisé) Avant le commencement des opérations perturbatrices, l'Organisation\*doit\* identifier et évaluer l'échelle, l'intensité et le risque des impacts potentiels desactivités de gestion sur les valeurs environnementales\* identifiées.(C6.1 V4\*. C6.1 V4) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **6.2.1** | Les impacts potentiels de toutes les activités de gestion sur les valeurs environnementales \* identifiées dans et en dehors de l'Unité de Gestion\* sont identifiés et évalués au cours de la planification de la gestion et avant le commencement des opérationsperturbatrices.**\*Voir Notes des IGI v2** | B6.1.10B6.1.2 |  |  | M6.1.1 |  |  |  |  |  |  |  |
| **6.2.2** | degré de détail suffisants pour identifier et décrire :1. les mesures nécessaires de prévention et d'atténuation des impacts ;2. le contrôle permettant de détecter et de limiter les impacts négatifs éventuels ; et3. les impacts spécifiques au site et les impacts à plus grande échelle. | B6.1.3 | BC6.1.8 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **6.2.3** | Les impacts potentiels à long terme des multiples activités de gestion sur les valeurs environnementales\* identifiées sont identifiés et évalués. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **C 6.3** | *(*6.1 révisé) L'Organisation\* doit\* identifier et mettre en œuvre des actions efficacespour prévenir les impacts négatifs des activités de gestion sur les valeursenvironnementales\*, et pour limiter et corriger ceux qui se produisent,proportionnellement à l'échelle, à l'intensité et au risque\* de ces impacts. (C6.1 V4) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **6.3.1** | Les activités de gestion sont planifiées et mises en œuvre pour prévenir les impacts négatifs et protéger les valeurs environnementales\*.**\*Voir Notes des IGI v2** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **6.3.2** | Les impacts négatifs sur les valeurs environnementales\* sont prévenus, ycompris par la mise en œuvre des activités de gestion prescrites. | B6.1.11 | BC6.1.10 | GL6.1.9 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **6.3.3** | Lorsque la prévention des impacts échoue, des mesures sont adoptées pour prévenir d'autres dommages, et les impacts négatifs sur les valeurs environnementales\* sont atténués et corrigés. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **C 6.4** | (6.2 révisé) L'Organisation\* doit\* protéger les espèces rares\* et menacées\* et leurshabitats\* dans l'Unité de Gestion\* grâce à des zones de conservation\*, des aires de nécessaire grâce à d'autres mesures directes permettant d'assurer leur survie et leur pérennité. Ces mesures doivent\* être proportionnelles à l'échelle\*, à l'intensité\* des activités de gestion et aux risques\* qu'elles engendrent, ainsi qu'au statut de conservation\* et aux exigences écologiques des espèces rares et menacées\*. \*. L'Organisation\* doit\* prendre en compte la distribution géographique et les exigences écologiques des espèces rares et menacées\* au-delà des limites de l'Unité de Gestion\*, lorsqu’elle détermine les mesures qui doivent être prises à l'intérieur de l'Unité de Gestion\*. (C6.1 V4) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **6.4.1** | Les meilleures informations disponibles sont utilisées pour identifier les espèces rares et menacées\* et leurs habitats\*, notamment toutes les espèces CITES et celles appartenant à des listes nationales, régionales et locales d'espèces rares et menacées\* qui sont présentes ou susceptibles d'être présentes dans l'Unité de Gestion\* et adjacentes à cette dernière.**\*Voir Notes des IGI v2** | B6.2.1 | BC6.2.1 | GL6.2.1 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **6.4.2** | Les impacts potentiels des activités de gestion sur les espèces rares et menacées\* et leurs habitats\* sont identifiés. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **6.4.3** | Les espèces rares et menacées\* et leurs habitats\* sont protégés, notammentgrâce à la mise en place de zones de conservation\*, d'aires de protection\*, de la connectivité\*, et d'autres mesures directes pour leur survie et leur viabilité, par exemple des programmes de rétablissement des espèces.**\*Voir Notes des IGI v2** |  | BC6.2.2 | GL6.2.4 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **6.4.4** | La chasse, la pêche, le piégeage et le prélèvement d'espèces rares ou menacées\* sont prévenus.**\*Voir Notes des IGI v2** | B6.2.7 | BC6.2.5 | GL6.2.2 | M6.2.4 |  |  |  |  |  |  |  |
| **C 6.5** | (6.4 et 10.5 révisés) L'Organisation\* doit \* identifier et protéger des aireséchantillonsreprésentatives des écosystèmes natifs\* et /ou les restaurer vers des conditions plus naturelles\*.Quand il n’existe pas d’aires-échantillons représentatives, l'Organisation doit\* restaurer une proportion de l’Unité de Gestion\* vers des conditions plus naturelles\*. La taille de ces aires et les mesures prises pour leur protection ou restauration doivent\* être proportionnelles au statut deconservation\* et à la valeur de ces écosystèmes\* à l'échelle du paysage\* ainsi qu'à l'échelle, à l'intensité\* des activités de gestion et aux risques\* qu’elles engendrent.(C6.4 et 10.5 V4) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **6.5.1** | Avant la première évaluation et à l'aide des meilleures informations disponibles et de méthodes scientifiques rigoureuses, les écosystèmes natifs\* qui existent ou qui existeraient dans des conditions naturelles\* sont identifiés.**\*Voir Notes des IGI v2** | B6.1.5 | BC6.1.7 | GL6.1.3GL6.1.4  | M6.4.1 |  |  |  |  |  |  |  |
| **6.5.2** | Avant la première évaluation et à l'aide des meilleures informations disponibles et de méthodes scientifiques rigoureuses, une analyse de représentativité est conduite pour identifier les écosystèmes natifs\* qui nesont pas représentés de manière adéquate dans l'Unité de Gestion\* dans un état leur permettant de fonctionner comme des écosystèmes naturels.**\*Voir Notes des IGI v2** | B6.4.1 |  | GL6.4.1 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **6.5.3** | Les aires-échantillons représentatives d'écosystèmes\* naturels natifs sontdésignées, protégées et / ou restaurées dans l'Unité de Gestion\* ;1. Les aires-échantillons représentatives existantes qui présentent les conditions pour fonctionner comme des écosystèmes naturels sont cartographiées et protégées au sein de l'Unité de Gestion\*;2. S'il n'existe pas au sein de l'Unité de Gestion\* d'aires-échantillons représentatives présentant les conditions nécessaires, ou si les aires échantillons représentatives existantes ne représentent pas de façonadéquate les écosystèmes natifs, une partie de l'Unité de Gestion\* est restaurée vers des conditions plus naturelles\* ; et3. La somme des aires échantillons représentatives et/ou des aires deréhabilitation\* est proportionnelle au statut de conservation\* et à la valeur des écosystèmes\* à l'échelle du paysage, à la taille de l'Unité de Gestion \* et à l'intensité\* de la gestion forestière\*.**\*Voir Notes des IGI v2** | B6.4.2B6.1.5B10.5.1 | BC6.4.1BC6.4.2BC6.1.7 | GL6.4.2GL6.1.3GL6.1.4 | M6.4.2 |  |  |  |  |  |  |  |
| **C 6.6** | (6.2 et 6.3 révisé) L'Organisation\* doit\* maintenir efficacement l’existenced’espèces et de génotypes\* natifs et prévenir la perte de diversité biologique\*, enparticulier via la gestion des habitats\* dans l’Unité de Gestion\*. L'Organisation doit\*démontrer l’existence de mesures de gestion et de contrôle pour la chasse, la pêche, le piégeage et de la cueillette. (C6.2 et C6.3 V4) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **6.6.1** | Les meilleures informations disponibles sont utilisées pour identifier les caractéristiques des habitats nécessaires pour les diverses espèces natives et leur diversité génétique risquant d'être touchées par les activités de gestion.**\*Voir Notes des IGI v2** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **6.6.2** | Des experts éminents en matière de biodiversité locale sont engagés, et dessources pertinentes sont consultées lors de l'identification des espèces et des génotypes\* natifs et de leur distribution naturelle. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **6.6.3** | Des évaluations sont réalisées pour déterminer si les activités de gestionconservent les caractéristiques de l'habitat\* nécessaires pour les diverses espèces natives et leur diversité génétique. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **6.6.4** | Les caractéristiques de l' habitat\* pour maintenir et réhabiliter\* la biodiversité sont protégées ou sélectionnées, notamment par la mise en œuvre d'activités de gestion.**\*Voir Notes des IGI v2** | B6.2.3B6.3.4 | BC6.3.7BC6.3.8 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **6.6.5** | Des informations mises à jour sont conservées sur les activités de chasse, depêche, de piégeage ou de collecte, y compris sur les niveaux de prélèvements autorisés ou permis ; |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **6.6.6** | Des mesures efficaces sont mises en place pour limiter les activités de chasse, pêche, piégeage ou collecte, afin de maintenir les espèces natives, leur diversité génétique et leur modèle de distribution naturel.**\*Voir Notes des IGI v2** | B1.5.2B6.2.7 | BC1.5.1BC6.2.5 | GL1.5.1GL6.2.2 | M1.5.2M6.2.4 |  |  |  |  |  |  |  |
| **C 6.7** | (6.5 et 10.2 révisés) L'Organisation\* doit\* protéger ou restaurer les plans et les cours d'eau naturels, les zones humides, les zones ripariennes, et leur connectivité\*.L'Organisation doit\* éviter les impacts négatifs sur la qualité et la quantité de l'eau,et limiter et corriger ceux qui se produisent. (C6.5 V4) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **6.7.1** | Les cours et les plans d'eau naturels sont identifiés et cartographiés.**\*Voir Notes des IGI v2** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **6.7.2** | Les cours et plans d'eau naturels et la qualité de l'eau sont protégés.**\*Voir Notes des IGI v2** | B6.3.17B6.3.18B6.5.1 | BC6.3.17BC6.5.1BC6.5.3BC6.5.5BC6.5.6BC6.5.7BC6.5.8BC6.5*bis1* | GL6.2.7GL6.3.8GL6.3.9GL6.5.1 | M6.3.11M6.5.1M6.5.2M6.5.3M6.5.4 |  |  |  |  |  |  |  |
| **6.7.3** | Lorsque les mesures de protection\* mises en œuvre n'ont pas protégé les cours et les plans d'eau contre les impacts des activités d'exploitation forestière\* ; des mesures sont mises en œuvre pour réhabiliter\* : restore\*:1. Les cours et plans d'eau naturels et leur connectivité\* ;2. L'habitat\* des espèces aquatiques qui se reproduisent dans les hautes terres environnantes;3. L'habitat\* des espèces principalement terrestres qui se reproduisent dans des habitats\* aquatiques adjacents\*;4. L'habitat\* des espèces qui utilisent les zones ripariennes pour se nourrir, se dissimuler et transiter;5. L'habitat\* des espèces de plantes associées aux zones ripariennes;6. L'ombrage des cours d'eau et l'accumulation de bois et de feuilles dansles zones aquatiques adjacentes ;7. L'habitat\* des cours d'eau\*; et8. La quantité et la qualité de l'eau. | B6.5.4 | BC6.5.7BC6.5*bis1* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **6.7.4** | Les cours et les plans d'eau naturels et la qualité de l'eau qui ont été dégradés par l'usage antérieur des sols ou de l'eau par l'Organisation\* sont réhabilités. Dans les endroits marqués par une dégradation continue de l'environnement causée par les gestionnaires précédents et les activités detiers, des mesures sont mises en œuvre pour prévenir ou atténuer cette dégradation environnementale continue. | B6.5.4 | BC6.5.7BC6.5*bis1* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **6.7.5** | Il n'est pas créé d'entraves à l'écoulement des cours d'eau et à la circulation des poissons, et les blocages artificiels existants sont retirés ou éliminés lorsque l'Organisation a autorité en la matière. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **C 6.8** | (10.2 et 10.3 révisés) L'Organisation\* doit\* gérer le paysage\* au sein de l'Unité deGestion\* afin de préserver et/ou de restaurer une mosaïque variée d'espèces ayantdes tailles, des classes d’âge, des répartitions spatiales et des cycles de régénération correspondant aux valeurs du paysage\* alentour, et de façon à accroître la résilience\* économique et environnementale. (C10.2 V4) (C10.2 V4) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **6.8.1** | Le paysage\* est géré de façon à maintenir et /ou réhabiliter\* la connectivité de l'habitat et une mosaïque variée d'espèces ayant des tailles, des classes d’âge, des répartitions spatiales et des cycles de régénération correspondant aux types de forêts et aux régimes de perturbations naturelles.**\*Voir Notes des IGI v2** | B10.2.1B10.2.2B10.3.1B6.3.2 | BC10.2.1 | GL10.2.1GL10.3.1 | M10.2.1M10.2.2M10.3.1M6.3.1 |  |  |  |  |  |  |  |
| **6.8.2** | Lorsque la mosaïque actuelle d'espèces ayant des tailles, des classes d’âge, des répartitions spatiales et des cycles de régénération est significativement différente des conditions forestières naturelles, ou lorsque la structure actuelle de la forêt\* présente un manque de diversité, des mesures et des activités de gestion sont mises en œuvre pour accroître ou réhabiliter la diversité spatiale. | B6.3.4 | BC6.3.1 | GL6.3.1GL6.3.2GL6.3.3 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **C 6.9** | (6.10 révisé) L' Organisation\* ne doit\* pas transformer les forêts naturelles\* enplantations\*, ni transformer les forêts naturelles\* ou les plantations\* pour une autre utilisation des sols, à l'exception d'une transformation :a) qui ne concerne qu'une portion très limitée de l’Unité de Gestion\*b) qui engendre à long terme des bénéfices additionnels clairs,c) conséquents et assurés en matière de conservation\* dans l'Unité de Gestion, etd) qui n’endommage pas et ne menace pas une zone à Hautes Valeurs deConservation\*, ni aucun site ou ressource nécessaire à la préservation ou à l'accroissement de ces HVC\*. (C6.1 V4) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **6.9.1** | Toutes les zones forestières\* qui sont transformées (depuis une plantation\* vers un usage non- forestier \* ou depuis une forêt naturelle\* vers une plantation\* ou un usage non-forestier\*) depuis 1994 et / ou dont il est prévu une conversion sont identifiées. | B10.9.1 |  | GL10.9.1 | M10.9.1 |  |  |  |  |  |  |  |
| **6.9.2** | Aucune transformation vers des plantations\* ou des utilisations non-forestières\* n'est réalisée, sauf dans des circonstances où la transformation :1. N'affecte pas plus de 0,5% de la surface totale de l'Unité de Gestion\* dans l'année en cours ou les années futures, et n'aboutit pas à une surface cumulée totale transformée excédant 5% de l'Unité de Gestion\*depuis novembre 1994 ; et2. Engendre à long terme des bénéfices additionnels clairs, conséquents et assurés en matière de conservation\* dans l'Unité de Gestion\* ; et3. Ne dégrade ou ne menace pas les Hautes Valeurs de Conservation\*, ni les sites ou ressources nécessaires au maintien ou à l'accroissement des Hautes Valeurs de Conservation\*. | B6.10.1B6.10.2B6.10.3 | BC6.10.1BC6.10bBC6.10.2 | GL6.10.1GL6.10.2GL6.10.3 | M6.10.1 |  |  |  |  |  |  |  |
| **C6.10** | (10.9 révisé) Les Unités de Gestion \* comprenant des plantations\* établies sur des aires résultant de la conversion des forêts\* naturelles après 1994 ne doivent pas \*pouvoir obtenir la certification, sauf :a ) si la preuve claire et suffisante est apportée que l'Organisation\* n'était pas responsable directement ou indirectement de ladite transformation, oub) si la transformation n'a touché qu'une portion très limitée de l'Unité de Gestion\*et si elle engendre à long terme des bénéfices additionnels clairs, conséquents et assurés en matière de conservation\* dans l'Unité de Gestion\*. (C10.2 V4) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **6.10.1** | Toutes les aires de plantations\*, leur date de mise en place originelle et le statut antérieur des aires sont identifiés. | B10.9.1 |  | GL10.9.1 | M10.9.1 |  |  |  |  |  |  |  |
| **6.10.2** | Aucune aire ne résulte de la transformation d'une forêt\* naturelle en plantation\* depuis novembre 1994, sauf si :1. L'Organisation\* apporte la preuve claire et suffisante qu’elle n’était pas responsable directement ou indirectement de ladite transformation ; ou2. si la conversion engendre à long terme des bénéfices additionnels clairs,conséquents et assurés en matière de conservation\* dans l'Unité de Gestion\* ; et3. si la surface totale de plantations\* sur les sites résultant de la transformation d'une forêt\* naturelle depuis novembre 3 est inférieure à 5% de la surface totale de l'Unité de Gestion\*. | B10.9.1B6.10.2B6.10.3 | BC6.10.1BC6.10.2 | GL10.9.2GL6.10.1GL6.10.3 | M10.9.2M6.10.1 |  |  |  |  |  |  |  |
| Avez-vous des commentaires généraux concernant le Principe 6? |  |
| En considérant les variations régionales et les opérations d’envergure différente, comment croyez-vous que le Principe 6 des IGI v2 performerait dans un contexte canadien? |  |

**Principe nº 7 : Planification de la gestion** L'Organisation doit disposer d'un document de gestion\* concordant avec ses politiques et ses objectifs\*, et proportionnel à l'échelle et à l'intensité des activités de gestion ainsi qu’aux risques qu’elles engendrent. Le document de gestion doit être mis en œuvre et actualisé à partir des informations issues des activités de suivi, afin de promouvoir une gestion adaptative\*. Le plan et les procédures associées doivent\* être suffisants pour guider le personnel, informer les parties prenantes concernées\* et intéressées\* et pour justifier les décisions en matière de gestion.

NOTE : Veuillez consulter en Annexe C de cette norme, le Cadre conceptuel pour la planification / le suivi.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ***LÉGENDE:****B= Norme boréale nationale (2004)* *BC= Norme C.-B. (2005)**GL= Norme préliminaire Grands Lacs St- Laurent(2010)**M= Norme des Maritimes (2008)* | **Normes régionales d’aménagement forestier de FSC Canada****Avertissement:** les références ne sont pas toujours parfaitement compatibles avec les IGI v2. Ceci est un document de travail et un outil. Il ne doit pas être considéré comme un document technique ou définitif.  | ***Est-ce que l’indicateur proposé est:*** | **Commentaires et/ou Changements proposés****(soyez le plus précis possible)** |
| **IGI, v2** | **D2 IGIS (FSC­STD­01­004 D2­0) Indicateur / Éléments** | **Norme boréale nationale d’aménagement forestier** | **Norme d’aménagement forestier de la Colombie-Britannique** | **Norme préliminaire Grands Lacs St-Laurent d’aménagement forestier** | **Norme d’aménagement forestier des Maritimes**  | Vérifiable1. Auditable | Universellement applicable | Langage clair | Applicable pour l’EIR | Applicable pour la PDAFI | Besoin d’amendement | Tous les aspects des IGI v2 (FSC­STD­ 01­004 D2­0) sont considérés comme étant normatifs, incluant la portée, la date en vigueur, les références, le glossaire, les tableaux et annexes, à moins d’indication contraire. N’hésitez pas à fournir des commentaires sur n’importe quelle partie des IGI, y compris les Notes.  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| C7.1 | L'Organisation\* doit\*, proportionnellement à l'échelle et à l'intensité \* de ses activités de gestion ainsi qu'aux risques\* qu’elles engendrent, établir des politiques (visions et valeurs) et des objectifs\* de gestion qui soient environnementalement appropriés, socialement bénéfiques et économiquement viables. Le résumé de ces politiques et de ces objectifs\* doivent être inclus dans le document de gestion et publiés. (C7.1 V4)  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 7.1.1  | Les politiques (vision et valeur) contribuant à répondre aux exigences de ce standard sont décrites dans le document de gestion\*.**\*Voir Notes des IGI v2** | B1.6.1 | BC1.6.1 | GL1.6.1 | M7.1.1M1.6.1 |  |  |  |  |  |  |  |
| 7.1.2 | Des objectifs\* de gestion spécifiques et opérationnels traitant collectivement les exigences de ce standard sont présentés dans le document de gestion\*. **\*Voir Notes des IGI v2** | B7.1.4 to B7.1.7 | BC7.1.1to BC7.1.18 | GL7.1.1 | M7.1.3 to M7.1.12 |  |  |  |  |  |  |  |
| C7.2 | L'Organisation\* doit\* avoir et mettre en œuvre un document de gestion\* pour l'Unité de gestion\*. Il doit être parfaitement conforme aux politiques et aux objectifs\* tels qu’ils ont été définis dans le Critère 7.1. Le plan de gestion\* doit\* décrire les ressources naturelles existant dans l'Unité de gestion\* et expliquer comment il permettra de répondre aux exigences de la certification FSC. Le plan de gestion\* doit\* couvrir la planification de la gestion forestière\* et la planification de la gestion sociale, proportionnellement à l'échelle\* et à l’intensité\* des activités planifiées ainsi qu’aux risques\* qu’elles engendrent. (C7.1 V4) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 7.2.1  | 7.2.1 Le document de gestion\* détaille les actions de gestion, les procédures, les stratégies et autres mesures pour atteindre les objectifs\* de gestion.  | B7.1.4 to B7.1.7 | BC7.1.1to BC7.1.18 | GL7.1.1 | M7.1.3 to M7.1.12 |  |  |  |  |  |  |  |
| 7.2.2  | 7.2.2 Le document de gestion\* est mis en œuvre et aborde les éléments suivants : 1. Un résumé des résultats des évaluations, notamment : a) Les ressources naturelles et valeurs environnementales\* existantes, comme identifiées dans le Principe\* 6 et le Principe\* 9 ; b) Les ressources et caractéristiques sociales, économiques et culturelles, comme le précisent les Principes\* 2 à 6 et le Principe\* 9 ; et c) Les grands risques sociaux et environnementaux dans la zone, comme le précisent les Principes\* 2 à 6 et le Principe\* 9. 2. Un résumé des programmes et activités relatifs : a) aux droits des travailleurs\*, à la santé et la sécurité au travail, à l’égalité homme-femme\*, comme le précise le Principe 4 ; b) aux populations autochtones\*, aux relations communautaires, au développement local économique et social, comme le précisent le Principe\* 3, le Principe\* 4 et le Principe\* 5 ; et c) à la concertation\* des parties prenantes et à la résolution des conflits ; et des doléances, comme le précisent le Principe\* 7 et le Principe\* 9 ; d) Un résumé e calendrier et les activités de gestion planifiées, les systèmes de sylviculture utilisés, les méthodes de récolte et les équipements typiques, comme le précise le Principe\* 10 e) La justification des taux de récolte du bois et des autres ressources naturelles, comme le précise le Principe 5 ; 3. Des mesures pour l'identification, la conservation et / ou la réhabilitation : a) des espèces et des habitats rares et menacés ; b) des plans d'eau et des zones ripariennes ; c) de la connectivité entre les paysages, y compris les corridors pour la faune sauvage ; d) des aires-échantillons représentatives, comme identifiées dans le Principe\* 6 ; et e) Les Hautes Valeurs de Conservation, comme le précise le Principe\* 9 4. Des mesures pour évaluer, prévenir et atténuer les impacts négatifs des activités de gestion sur : a) les valeurs environnementales\*, comme le précisent le Principe\* 6 et le Principe\* 9 ; et b) Les valeurs sociales, comme le précisent les Principes\* 2 à 5 et le Principe\* 9 ; 5. Une description du programme de suivi, comme le précise le Principe\* 5, notamment : a) La croissance et le rendement, comme le précise le Principe\* 5 ; b) Les valeurs environnementales, comme le précise le Principe\* 6 ; c) Les impacts opérationnels, comme le précise le Principe\* 10 ; d) Les Hautes Valeurs de Conservation, comme le précise le Principe\* 9 ; et e) Les systèmes de suivi basés sur la concertation\* des partiesprenantes, planifiée ou effective, comme le précisent les Principes\* 2 à 5 et le Principe\* 9 ; et 6. Les cartes décrivant le zonage de l'utilisation des ressources naturelles et des sols dans l'UGF.**\*Voir Notes des IGI v2** | B7.1.4 to B7.1.7B7.2.1B9.3.1 | BC7.1.1to BC7.1.18BC9.3.1 | GL7.1.1 | M7.1.3 to M7.1.12M7.2.1M9.3.1 |  |  |  |  |  |  |  |
| C7.3 | Le document de gestion\* doit\* comporter des cibles vérifiables, d'après lesquelles les progrès de chaque objectif\* de gestion énoncé peuvent être évalués. (Nouveau)  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 7.3.1 | Les cibles vérifiables et la fréquence à laquelle elles sont évaluées sont établies pour suivre le progrès vers la réalisation de chaque objectif\* de gestion. Elles servent de base au suivi dans le Principe\* 8.**\*Voir Notes des IGI v2** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| C7.4 | L'Organisation\* doit\* actualiser et réviser périodiquement la planification de la gestion et les procédures associées pour y inclure les résultats du suivi et de l'évaluation, des concertations\* avec les parties prenantes ou de nouvelles informations scientifiques et techniques, ainsi que pour prendre en compte les modifications du contexte écologique, social et économique. (C7.2 V4)  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 7.4.1 | Le document de gestion\* est révisé périodiquement pour inclure : 1. Les résultats du suivi, y compris les résultats des audits de certification ; 2. Les résultats des évaluations ; 3. Le résultat des concertations\* avec les parties prenantes ; 4. De nouvelles informations scientifiques et techniques, et 5. Les modifications du contexte écologique, social et économique. **\*Voir Notes des IGI v2** | B7.2.3 | BC7.2.1 | GL7.2.1 | M7.2.2 |  |  |  |  |  |  |  |
| C7.5 | 7.5 L'Organisation\* doit \* publier et mettre à disposition\* gratuitement le résumé du document de gestion\*. A l'exclusion des informations confidentielles, les autres éléments pertinents du plan de gestion\* doivent\* être mis à la disposition des parties prenantes concernées\* sur simple demande, au seul coût des frais de reproduction et de traitement. (C7.4 V4)  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 7.5.1 | Un résumé du document de gestion\* est accessible librement\* sans frais, à moins que L'Organisation\* mette à disposition librement et gratuitement l'ensemble du document de gestion\* à l'exclusion des informations confidentielles, auquel cas le résumé n'est pas requis | B7.4.1B7.4.2 | BC7.4.1 | GL7.4.1 | M7.4.1 |  |  |  |  |  |  |  |
| 7.5.2 | Le document de gestion\* complet, à l'exclusion des informations confidentielles, est mis à disposition des parties prenantes concernées\* sur simple demande. A sa discrétion, L'Organisation\* peut demander le paiement des frais de reproduction et de traitement.**\*Voir Notes des IGI v2** | B7.4.1 | BC7.4.1 | GL7.4.1 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| C7.6 | L'Organisation\* doit\*, proportionnellement à l'échelle et à l'intensité\* des activités de gestion ainsi qu’aux risques\* qu’elles engendrent, entreprendre activement et en toute transparence une concertation\* avec les parties prenantes concernées\* par ses activités de gestion et ses processus de suivi. L'Organisation doit\* concerter les parties prenantes intéressées\* qui en font la demande. (C4.4 V4)  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 7.6.1 | Des procédures sont développées et mises en œuvre pour garantir que les parties prenantes concernées\* sont concertées activement et en toute transparence dans les processus suivants : 1. Des mécanismes de résolution de conflits (Critère\* 1.6, Critère\* 2.6, Critère\* 4.6) ; 2. La définition des salaires minimum\* (Critère\* 2.2,4) ; 3. L'identification des droits (Critère\* 3.1, Critère\* 4.1), sites (Critère\* 3.5, Critère\* 4.7) et impacts ( Critère\* 4.5) ; 4. Les activités de développement socio-économique des communautés locales\* (Critère \* 4.4) ; et 5. L'évaluation, la gestion et le suivi des Hautes Valeurs de Conservation\* (Critère\* 5, Critère\* 9.2, Critère\* 9.4).  | B4.4.1 toB4.4.7aB7.1.1B9.1.2B9.2.1B3.1.2 | BC4.4.1 toBC4.4.5BC9.1.5BC9.1.6BC9,2,1BC3.1.2BC3.1.3BC3.1.4 | GL4.4.1 toGL4.4.5GL9.1.3GL9.2.1GL9.2.2GL3.1.3 | M4.4.1 toM4.4.4M9.2.1M3.1.2 |  |  |  |  |  |  |  |
| 7.6.2 | Les procédures de concertation\* décrivent comment: 1. Des points de contact et des représentants appropriés sont déterminés (y compris, les cas échéant, les autorités, les organisations et les institutions locales) ; 2. Des formes de communication appropriées du point de vue culturel sont établies d'un commun accord puis utilisées, permettant à l'information de circuler dans les deux sens ; 3. Tous les acteurs (femmes, jeunes, personnes âgées, minorités) sont représentés et concertés équitablement ; 4. Toutes les rencontres, toutes les questions débattues et tous les accords conclus sont consignés ; 5. Le contenu des comptes-rendus est approuvé ; et 6. Les résultats de toutes les activités de concertation\* seront partagés avec les personnes impliquées et le contenu et l'utilisation prévue seront approuvés formellement avant la poursuite du processus.**\*Voir Notes des IGI v2** | B4.4.1B4.4.5 | BC4.4.1 | GL4.41GL4.4.5GL4.4.4 | M4.4.2 |  |  |  |  |  |  |  |
| 7.6.3  | Les parties prenantes concernées\* sont informées à l'avance des opérations de gestion et des processus de suivi susceptibles de produire un impact négatif pour elles, et une concertation\* leur est proposée afin d'identifier les moyens d'éviter ou de réduire les impacts attendus.  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 7.6.4 | Les parties prenantes intéressées\* sont informées à l'avance de toutes les opérations susceptibles de produire un impact négatif pour elles, et une concertation\* leur est proposée afin d'identifier les moyens d'éviter ou de réduire les impacts attendus. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Avez-vous des commentaires généraux concernant le Principe 7? |  |
| En considérant les variations régionales et les opérations d’envergure différente, comment croyez-vous que le Principe 7 des IGI v2 performerait dans un contexte canadien? |  |

**Principe 8: Suivi et évaluation -** L'Organisation\* doit\* démontrer que les progrès accomplis en vue d'atteindre les objectifs\* de gestion, les impacts des activités de gestion et l'état de l'Unité de Gestion\* sont suivis et évalués, proportionnellement à l'échelle\* et à l'intensité\* des activités de gestion ainsi qu’aux risques\* qu’elles engendrent, afin de mettre en œuvre une gestion adaptative\*.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ***LÉGENDE:****B= Norme boréale nationale (2004)* *BC= Norme C.-B. (2005)**GL= Norme préliminaire Grands Lacs St- Laurent(2010)**M= Norme des Maritimes (2008)* | **Normes régionales d’aménagement forestier de FSC Canada****Avertissement:** les références ne sont pas toujours parfaitement compatibles avec les IGI v2. Ceci est un document de travail et un outil. Il ne doit pas être considéré comme un document technique ou définitif. | ***Est-ce que l’indicateur proposé est:*** | **Commentaires et/ou Changements proposés****(soyez le plus précis possible)** |
| **IGI, v2** | **D2 IGIS (FSC­STD­01­004 D2­0) Indicateur / Éléments** | **Norme boréale nationale d’aménagement forestier** | **Norme d’aménagement forestier de la Colombie-Britannique** | **Norme préliminaire Grands Lacs St-Laurent d’aménagement forestier** | **Norme d’aménagement forestier des Maritimes**  | Vérifiable1. Auditable | Universellement applicable | Langage clair | Applicable pour l’EIR | Applicable pour la PDAFI | Besoin d’amendement | Tous les aspects des IGI v2 (FSC­STD­ 01­004 D2­0) sont considérés comme étant normatifs, incluant la portée, la date en vigueur, les références, le glossaire, les tableaux et annexes, à moins d’indication contraire. N’hésitez pas à fournir des commentaires sur n’importe quelle partie des IGI, y compris les Notes.  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| C8.1 | L'Organisation\* doit\* réaliser un suivi de la mise en œuvre de son Document deGestion\* (comprenant ses politiques et ses objectifs\*), ses progrès vis-à-vis des activités planifiées, et l'atteinte des cibles vérifiables. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 8.1.1 | Une approche écrite régulière, complète et reproductible est en place et mise en œuvre. Elle suit la mise en œuvre du Document de Gestion\*, y compris de ses politiques et objectifs, et l'atteinte des cibles vérifiables.**\*Voir Notes des IGI v2** | B8.1.1B8.1.2 | BC8.1.1BC8.1.4 | GL8.1.1GL8.1.2 | M8.1.1 |  |  |  |  |  |  |  |
| C8.2 | L'Organisation\* doit\* réaliser un suivi et évaluer les impacts environnementaux etsociaux des activités menées dans l'Unité de Gestion\*, et les changements dans sesconditions environnementales. (C8.2 V4) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 8.2.1  | Une approche écrite régulière, complète et reproductible est en place et mise en œuvre. Elle réalise un suivi des impacts environnementaux des activités de gestion.**\*Voir Notes des IGI v2** | B8.2.6B8.2.7 | BC8.2.2BC8.2.8 | GL8.2.3GL8.2.5 | M8.2.1 |  |  |  |  |  |  |  |
| 8.2.2  | Un programme régulier, complet et reproductible est en place et mis en œuvre. Il suit les impacts sociaux des activités de gestion.**\*Voir Notes des IGI v2** | B8.2.1B8.2.8B8.2.9 | BC8.2.1BC8.2.7BC8.2.9 | GL8.2.1GL8.2.8GL8.2.9 | M8.2.1 |  |  |  |  |  |  |  |
| 8.2.3 | Une approché écrite, régulière, complète et reproductible est en place et mise en œuvre. Elle suit les changements des conditions environnementales.  **\*Voir Notes des IGI v2** | B8.2.3B8.2.5 | BC8.2.3BC8.2.4BC8.2.5BC8.2.6 | GL8.2.4GL8.2.6 | M8.2.1M8.2.2 |  |  |  |  |  |  |  |
| C8.3 | L'Organisation\* doit\* analyser les résultats du suivi et de l'évaluation et intégrer lesconclusions de cette analyse dans le processus de planification. (C8.2 V4))  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 8.3.1  | Les résultats du suivi et de l'évaluation sont analysés et les activités sont adaptées de façon opportune pour garantir que les exigences de ce standard sont respectées.**\*Voir Notes des IGI v2** | B8.4.1  | BC8.4.2BC8.4.1 | GL8.4.1 | M8.4.1M8.4.2 |  |  |  |  |  |  |  |
| 8.3.2  | L'analyse des résultats du suivi et de l'évaluation est intégrée dans la révisionpériodique du document de gestion\*. | B8.4.1 | BC8.4.2  | GL8.4.1 | M8.4.2 |  |  |  |  |  |  |  |
| 8.3.3  | Les objectifs\* de gestion, les cibles planifiées et / ou les activités de gestion sont révisés si leurs résultats ne sont pas en conformité avec les exigences de ce standard. | B7.1.3B7.2.3 |  | GL8.2.7GL7.2.1 | M7.2.2 |  |  |  |  |  |  |  |
| C8.4 | L'Organisation\* doit mettre à disposition gratuitement un résumé des résultats dusuivi, à l'exception des informations confidentielles. (C8.2 V4) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 8.4.1 | Un résumé des résultats du suivi, à l'exclusion des informations confidentielles, est accessible librement et gratuitement. **\*Voir Notes des IGI v2** | B8.5.1  | BC8.5.1 | GL8.5.1 | M8.5.1 |  |  |  |  |  |  |  |
| C8.5 | L 'Organisation\* doit avoir et mettre en œuvre un système de suivi et de traçabilité,proportionnel à l'échelle\* et à l’intensité\* de ses activités de gestion ainsi qu’aux risques\* qu’elles engendrent, pour attester le volume et l’origine de tous les produits issus de l’Unité de Gestion\* et commercialisés sous le label FSC, en comparaison avec les prévisions annuelles. (C8.2 V4) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 8.5.1 | Un système est mis en œuvre pour assurer la traçabilité et le suivi de tous les produits qui sont commercialisés comme étant certifiés FSC. **\*Voir Notes des IGI v2** | B8.3.1 | BC8.3.1 | GL8.3.1 | M8.3.1 |  |  |  |  |  |  |  |
| 8.5.2 | Les informations sur tous les produits qui quittent la forêt\* sont compilées et documentées, dont au minimum les informations suivantes :1. Les espèces ;2. Le type de produits ;3. Volume (ou quantité) de produits ;4. Informations pour assurer la traçabilité des matériaux depuis le bloc de coupe ;5. Date de récolte ou de production ; et6. Si le matériau a été vendu ou non à une organisation certifiée Chaîne de Contrôle. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 8.5.3 | Les factures sont conservées pour une période minimum de cinq ans pour tous les produits vendus avec une allégation FSC, qui stipule au minimum les informations suivantes :1. Le nom et l'adresse de l'acheteur ;2. La date de vente ; Les espèces ;3. Le type de produits ;4. Le volume (ou la quantité) vendu(e) ;5. Le code de certificat Gestion forestière / Chaîne de Contrôle; et6. Le groupe de produits FSC. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Avez-vous des commentaires généraux concernant le Principe 8? |  |
| En considérant les variations régionales et les opérations d’envergure différente, comment croyez-vous que le Principe 8 des IGI v2 performerait dans un contexte canadien? |  |

**Principe 9: Hautes Valeurs de Conservation -** L'Organisation\* doit\* préserver et/ou **accroître les Hautes valeurs de conservation\* dans l'Unité de Gestion\* en appliquant le principe de précaution\*.**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ***LÉGENDE:****B= Norme boréale nationale (2004)* *BC= Norme C.-B. (2005)**GL= Norme préliminaire Grands Lacs St- Laurent(2010)**M= Norme des Maritimes (2008)* | **Normes régionales d’aménagement forestier de FSC Canada****Avertissement:** les références ne sont pas toujours parfaitement compatibles avec les IGI v2. Ceci est un document de travail et un outil. Il ne doit pas être considéré comme un document technique ou définitif. | ***Est-ce que l’indicateur proposé est:*** | **Commentaires et/ou Changements proposés****(soyez le plus précis possible)** |
| **IGI, v2** | **D2 IGIS (FSC­STD­01­004 D2­0) Indicateur / Éléments** | **Norme boréale nationale d’aménagement forestier** | **Norme d’aménagement forestier de la Colombie-Britannique** | **Norme préliminaire Grands Lacs St-Laurent d’aménagement forestier** | **Norme d’aménagement forestier des Maritimes**  | Vérifiable1. Auditable | Universellement applicable | Langage clair | Applicable pour l’EIR | Applicable pour la PDAFI | Besoin d’amendement | Tous les aspects des IGI v2 (FSC­STD­ 01­004 D2­0) sont considérés comme étant normatifs, incluant la portée, la date en vigueur, les références, le glossaire, les tableaux et annexes, à moins d’indication contraire. N’hésitez pas à fournir des commentaires sur n’importe quelle partie des IGI, y compris les Notes.  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **C 9.1** | L'Organisation\*, par le biais d'une concertation\* avec les parties prenantesconcernées\* et intéressées\* et par d'autres moyens et d’autres sources, doit évalueret consigner la présence et le statut des Hautes Valeurs de Conservation\* suivantesdans l'Unité de gestion\* , en fonction de la probabilité de leur présence etproportionnellement à l'échelle et à l'intensité\* des activités de gestion ainsi qu’aux risques\* qu’elles engendrent \*:HVC 1 – Diversité des espèces. Concentrations de diversité biologique\* incluant les espèces endémiques et les espèces rares, menacées ou en danger\* d’importance mondiale, régionale ou nationale.HVC 2 – Écosystèmes\* et mosaïques à l’échelle du paysage. De vastes écosystèmes\* à l'échelle du paysage et des mosaïques d'écosystèmes qui sont importants au niveau international, régional ou national, et qui abritent des populations viables de la plupart des espèces naturellement présentes selon un modèle naturel de distribution et d’abondance.HVC 3 – Écosystèmes\* et habitats. Des écosystèmes\*, des habitats\* ou des zonesrefuges\* rares, menacés ou en danger \*.HVC 4 – Services écosystémiques critiques \*. Services écosystémiques\* de base dansdes situations critiques\*, dont la protection \* des zones de captage d'eau et le contrôle de l'érosion des sols et des pentes qui sont extrêmement vulnérables.HVC 5 – Besoins des communautés. Sites et ressources fondamentales pour satisfaire les besoins essentiels des communautés locales\* ou des populations autochtones\* (par exemple, pour les moyens de subsistance, la santé, la nutrition, l'eau...), identifiés par le biais d’une concertation avec ces communautés ou ces populations autochtones.HVC 6 – Valeurs culturelles. Sites, ressources, habitats et paysages\* d'importanceculturelle, archéologique ou historique au niveau international ou national, et/oud'importance culturelle, écologique, économique ou religieuse/sacrée critique\* pour la culture des communautés locales\* ou des populations autochtones\*, identifiés par le biais d'une concertation avec ces communautés locales\* ou ces populationsautochtones\*. (C9.1 V4) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **9.1.1** | Une évaluation est réalisée à l'aide des meilleures informations disponibles pour identifier et enregistrer l'emplacement et le statut des Hautes Valeurs de Conservation\* 1 à 6, définies dans le Critère 9.1 ; les zones à Hautes valeurs de Conservation\* dont elles dépendent ; et leur état.**\*Voir Notes des IGI v2** | B9.1.1. | BC9.1.1BC9.1.2a | GL9.1.1 | M9.1.1 |  |  |  |  |  |  |  |
| **9.1.2** | L'évaluation comprend une concertation\* avec les parties prenantes concernées\* et intéressées\* par la conservation des Hautes valeurs de conservation\* | B9.1.3B9.2.1 | BC9.1.1BC9.1.5BC9.2.1 | GL9.2.1GL9.2.2 | M9.2.1 |  |  |  |  |  |  |  |
| **C 9.2** | L'Organisation\* doit\* développer des stratégies efficaces pour préserver et/ouaccroître les Hautes Valeurs de Conservation identifiées\*, par le biais d'uneconcertation\* avec les parties prenantes concernées\*, intéressées\* et les experts.(C9.2 V4) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **9.2.1** | Les menaces qui pèsent sur les Hautes Valeurs de Conservation identifiées sont consignées à l'aide des meilleures informations disponibles.**\*Voir Notes des IGI v2** | B\_Intent\_8.5B7.4.1 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **9.2.2** | Les stratégies et les actions de gestion sont développées pour préserver et / ou accroître les HVC identifiées et les zones associées, avant la mise en œuvre des activités de gestion potentiellement nocives.**\*Voir Notes des IGI v2** | B9.2.1 | BC9.1.4 |  | M9.3.1 |  |  |  |  |  |  |  |
| **9.2.3** | Les parties prenantes concernées\* et intéressées\* et les experts locaux etrégionaux sont concertés pour déterminer et développer des stratégies et des actions de gestion afin de préserver et/ou d’accroître les Hautes Valeurs de Conservation\* identifiées\*. | B9.2.1B9.3.1 | BC9.1.5BC9.2.1 | GL9.2.1GL9.2.2 | M9.2.1 |  |  |  |  |  |  |  |
| **9.2.4** | Les stratégies développées sont efficaces pour préserver et/ou accroître les Hautes Valeurs de Conservation\*, et sont soumises au Principe de Précaution\*.**\*Voir Notes des IGI v2** | B9.2.1 | BC9.1.4 | GL9.3.3 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **C 9.3** | L'Organisation\* doit\* mettre en œuvre des stratégies et des actions permettant depréserver et/ou accroître les Hautes Valeurs de Conservation\* identifiées. Ces stratégies et actions doivent\* être basées sur le principe de précaution\* et doivent être proportionnelles à l'échelle et à l'intensité \* des activités de gestion, ainsi qu'aux risques\* qu'elles engendrent. (C9.3 V4). |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **9.3.1** | Les Hautes Valeurs de Conservation\* et les zones dont elles dépendent sont préservées et / ou accrues, y compris en mettant en œuvre les stratégies élaborées.**\*Voir Notes des IGI v2** | B9.3.3. | BC9.3.2 | GL9.3.3 | M9.3.3 |  |  |  |  |  |  |  |
| **9.3.2** | Le principe de précaution\* est appliqué lorsque les stratégies et les actions pour chaque Haute Valeur de Conservation\* sont mises en œuvre, en fonction de l'échelle , de l'intensité et du risque\* des activités de gestion.**\*Voir Notes des IGI v2** | B9.3.3 | BC9.3..2 | GL9.3.3 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **9.3.3** | Les activités qui nuisent aux Hautes Valeurs de Conservation\* cessent immédiatement et des actions sont menées pour réhabiliter\* et protéger les Hautes Valeurs de conservation. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **C 9.4** | L'Organisation\* doit\* démontrer qu'elle met en œuvre un suivi périodique pour évaluer les changements de statut des Hautes Valeurs de Conservation\*, et doit\* adapter ses stratégies de gestion pour garantir leur protection\* efficace. Le suivi doit être proportionnel à l'échelle et à l'intensité\* des activités de gestion, ainsi qu'aux risques\* qu'elles engendrent et doit également inclure une concertation\* avec les parties prenantes concernées\* et intéressées\*, et les experts. (C9.4 V4). |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **9.4.1** | Un programme de suivi périodique évalue :1. La mise en œuvre des stratégies ;2. Le statut des Hautes Valeurs de Conservation\* y compris les zones dontelles dépendent ; et3. L'efficacité des stratégies et des actions de gestion pour la protection des HVC.**\*Voir Notes des IGI v2** | B9.4.1B8.2.7 | BC9.4.1BC8.1.4 | GL8.2.6 | M9.4.1 |  |  |  |  |  |  |  |
| **9.4.2** | Le programme de suivi inclut une concertation\* avec les parties prenantesconcernées\* et intéressées\* et les experts.**\*Voir Notes des IGI v2** |  | BC8.1.3 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **9.4.3** | Le programme de suivi a un champ d’application, une échelle\* , une précision et une fréquence suffisants pour détecter des modifications dans les Hautes Valeurs de Conservation\*, par rapport à l'évaluation initiale et au statut identifié pour chaque Haute Valeur de Conservation\*. | B9.4.2 | BC9.4.2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **9.4.4** | Les stratégies et les actions de gestion sont adaptées lorsque le contrôle ou d'autres informations nouvelles montrent que ces stratégies et actions sont inefficaces pour protéger, garantir la préservation et / ou l'accroissement des Hautes Valeurs de Conservation\*. | B9.4.3 | BC9.4.3 | GL8.2.7 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Avez-vous des commentaires généraux concernant le Principe 9? |  |
| En considérant les variations régionales et les opérations d’envergure différente, comment croyez-vous que le Principe 9 des IGI v2 performerait dans un contexte canadien? |  |

**Principe nº 10 :** Mise en œuvre des activités de gestion Les activités de gestion conduites par ou pour l'Organisation\* dans le cadre de l'Unité de gestion\* doivent\* être sélectionnées et mises en œuvre conformément à la fois aux politiques et aux objectifs\* économiques, environnementaux et sociaux de l'Organisation\* et aux Principes et Critères. (Nouveau)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ***LÉGENDE:****B= Norme boréale nationale (2004)* *BC= Norme C.-B. (2005)**GL= Norme préliminaire Grands Lacs St- Laurent(2010)**M= Norme des Maritimes (2008)* | **Normes régionales d’aménagement forestier de FSC Canada****Avertissement:** les références ne sont pas toujours parfaitement compatibles avec les IGI v2. Ceci est un document de travail et un outil. Il ne doit pas être considéré comme un document technique ou définitif. | ***Est-ce que l’indicateur proposé est:*** | **Commentaires et/ou Changements proposés****(soyez le plus précis possible)** |
| **IGI, v2** | **D2 IGIS (FSC­STD­01­004 D2­0) Indicateur / Éléments** | **Norme boréale nationale d’aménagement forestier** | **Norme d’aménagement forestier de la Colombie-Britannique** | **Norme préliminaire Grands Lacs St-Laurent d’aménagement forestier** | **Norme d’aménagement forestier des Maritimes**  | Vérifiable1. Auditable | Universellement applicable | Langage clair | Applicable pour l’EIR | Applicable pour la PDAFI | Besoin d’amendement | Tous les aspects des IGI v2 (FSC­STD­ 01­004 D2­0) sont considérés comme étant normatifs, incluant la portée, la date en vigueur, les références, le glossaire, les tableaux et annexes, à moins d’indication contraire. N’hésitez pas à fournir des commentaires sur n’importe quelle partie des IGI, y compris les Notes.  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **C 10.1** | Après la récolte et / ou et conformément au document de gestion\*, l'Organisation\* doit \* , par des méthodes de régénération naturelle ou artificielle, régénérer le couvert végétal au moment opportun pour rétablir les conditions de pré-récolte ou des conditions plus naturelles\*. (Nouveau) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **10.1.1** | La régénération après la récolte est effectuée dans un délai permettant de : 1. Protéger les valeurs environnementales\* affectées, par exemple, les sols exposés aux risques\* d'érosion ; et 2. récupérer de manière appropriée et globale, la composition, la structure, la productivité, le capital sur pied de la forêt\* naturelle, et les taux de croissance optimaux des espèces gérées afin de préserver ou d’accroître la production totale de l'Unité de gestion\*.  | B6.3.1 | BC6.3.3BC6.3.6BC6.3.7 | GL6.3.17 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **10.1.2** | Les activités de régénération sont mises en œuvre de façon concordante avec : 1. Les objectifs de régénération qui produiront des conditions de pré- récolte ou des conditions\* plus naturelles ; 2. Les caractéristiques de la végétation naturelle du site déterminées dans l'évaluation environnementale, et 3. Les possibilités de coupe annuelle définies.**\*Voir Notes des IGI v2** | B6.3.8 | BC6.3.2BC6.3.5BC6.3.8 | GL6.3.16 | M6.3.1 |  |  |  |  |  |  |  |
| **C 10.2** | L'Organisation\* doit\* utiliser, en vue de la régénération, des espèces qui sont écologiquement adaptées au site et aux objectifs\* de gestion. L'Organisation\* doit\* utiliser pour la régénération des espèces natives\* et des génotypes\* locaux, à moins qu'une raison claire et convaincante ne justifie l'utilisation d'autres espèces. (C10.4 C4).  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **10.2.1** | Les espèces\* choisies pour la régénération sont de génotypes locaux et sont écologiquement bien adaptées au site, à moins qu'une raison claire et convaincante ne justifie l'utilisation de génotypes non-locaux ou d'espèces non-natives\*. **\*Voir Notes des IGI v2** | B6.9.1 | BC6.3.2BC6.3.5BC6.3.6BC10.4.1 | GL10.4.1 | M6.9.1M10.4.1 |  |  |  |  |  |  |  |
| **10.2.2** | Les espèces sélectionnées pour la régénération correspondent aux objectifs de régénération. |  |  | GL6.3.17 | M6.3.1 |  |  |  |  |  |  |  |
| **C 10.3** | 10.3 L'Organisation\* ne doit\* utiliser des espèces exotiques\* que lorsque les connaissances et/ou expérimentations ont montré que le caractère invasif pouvait être contrôlé et que des mesures d'atténuation efficaces sont en place. (C6.9 et C10.8 V4)  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **10.3.1** | Les espèces exotiques\* sont utilisées uniquement lorsqu'une expérience directe et/ou des résultats de recherches scientifiques démontrent que les impacts peuvent être contrôlés et que des mesures efficaces sont en place pour endiguer leur développement en dehors de la zone dans laquelle elles sont établies. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **10.3.2** | La propagation d'espèces invasives est contrôlée. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **10.3.3** | Lorsque les systèmes et les mesures pour contrôler le phénomène invasif sont inefficaces pour les espèces introduites par l'organisation, des programmes d'élimination des espèces exotiques\* sont élaborés et mis en œuvre. | B10.4.2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **C 10.4** | L'Organisation\* ne doit\* pas utiliser d'organismes génétiquement modifiés\* dans l'Unité de gestion\*. (C6.8 V4).  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **10.4.1** | Les organismes génétiquement modifiés\* (OGM) ne sont pas utilisés. | B6.8.? | BC6.8.3 | GL6.8.2 | M6.8.3 |  |  |  |  |  |  |  |
| **C 10.5** | L'Organisation\* doit\* utiliser des pratiques de sylviculture écologiquement appropriées pour la végétation, les espèces, les sites et les objectifs\* de gestion\*. (Nouveau) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **10.5.1** | Des pratiques de sylviculture écologiquement appropriées pour la végétation, les espèces, les sites et les objectifs\* de gestion sont mises en œuvre. **\*Voir Notes des IGI v2** | B6.3.2 | BC6.3.3BC6.3.5BC6.3.8 |  | M6.3.1M6.3.3 |  |  |  |  |  |  |  |
| **C 10.6** | 10.6. L'Organisation\* doit\* éviter, ou viser à éliminer l'utilisation d'engrais. En cas d'utilisation d'engrais, l'Organisation\* doit\* éviter, limiter et/ou réparer les dommages causés aux valeurs environnementales\*. (C10.7 V4)  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **10.6.1** | L'utilisation d'engrais est évitée, ou est en train d'être réduite dans le but de l'éliminer, y compris par un recours à des pratiques de sylviculture permettant d'éviter ou de réduire le besoin en engrais. | B10.7.1 | BC6.3.16 |  | M10.7.2 |  |  |  |  |  |  |  |
| **10.6.2** | Lorsque des engrais sont utilisés, les types d'engrais utilisés, les doses et la fréquence d'application sont consignés. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **10.6.3** | Lorsque des engrais sont utilisés, les valeurs environnementales sont protégées, y compris par la mise en œuvre de mesures visant à éviter les dommages. **\*Voir Notes des IGI v2** |  | BC6.3.17 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **10.6.4** | Tout dommage causé aux valeurs environnementales\* résultant de l'utilisation d'engrais est atténué ou réparé. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **C 10.7** | L'Organisation\* doit\* pratiquer la lutte intégrée contre les ravageurs et utiliser des systèmes de sylviculture\* qui évitent ou visent à éviter l'utilisation de pesticides\* chimiques. L'Organisation\* ne doit\* pas utiliser de pesticides\* chimiques interdits par la politique du FSC. En cas d’utilisation de pesticides\*, l'Organisation\* doit\* prévenir, limiter et/ou réparer les dommages causés aux valeurs environnementales\* et à la santé humaine. (C6. et C10.7 V4)  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **10.7.1** | La lutte intégrée contre les ravageurs, comprenant la sélection de systèmes de sylviculture \*, est utilisée pour éviter ou viser à éliminer la fréquence, l'étendue, et le volume de pesticides\* appliqués et aboutit à la non- utilisation de pesticides\* chimiques ou la réduction globale des applications de pesticides chimiques.**\*Voir Notes des IGI v2** | B6.6.2B6.6.3B10.7.1 | BC6.6.1BC6.6.2 | GL6.6.2 | M6.6.1M6.6.2 |  |  |  |  |  |  |  |
| **10.7.2** | 10.7.2 Les pesticides\* chimiques interdits par la Politique pesticides du FSC ne sont pas utilisés dans l'Unité de Gestion sauf dérogation accordée par le FSC.  | B6.6.1 | BC6.6.4 | GL6.6.1 | M6.6.6 |  |  |  |  |  |  |  |
| **10.7.3** | Les rapports de toute utilisation de pesticides\* sont conservés, incluant marque commerciale, ingrédient actif, quantité de matière active utilisée, date d'utilisation, lieu d'utilisation et motif de l'utilisation. |  |  |  | M 6.6.5 |  |  |  |  |  |  |  |
| **10.7.4** | L'utilisation de pesticides\* est conforme aux exigences relatives au transport, stockage, manipulation, application et procédures d'urgence pour le nettoyage à la suite des déversements accidentels, telles que spécifiées dans les publications de l'OIT sur l'utilisation de produits chimiques, dans les publications nationales et dans la législation nationale\* et locale\*.**\*Voir Notes des IGI v2** | B6.6.5B6.7.1B6.7.2 | BC6.6.5BC6.7.1 | GL6.7.1 | M6.7.1 |  |  |  |  |  |  |  |
| **10.7.5** | En cas d'utilisation de pesticides\*, les méthodes d'application réduisent les quantités utilisées tout en assurant des résultats probants, et offrent une protection\* efficace aux paysages\* environnants, y compris : 1. La non-utilisation de pesticides\* connus pour nuire aux espèces aquatiques et autre faune sauvage ; 2. Les restrictions des applications en conditions défavorables (par ex. en cas de vent) ; 3. La non-utilisation de produits chimiques dont les composants de base ou dégradés sont toxiques pour les plantes et les animaux ; et 4. aucune application sur les zones tampons autour : des habitats\* des espèces rares et menacées\*; des communautés végétales rares ; et Des zones ripariennes.  |  | BC6.6.5 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **10.7.6** | Les dommages causés aux valeurs environnementales\* ou à la santé humaine et résultant de l'utilisation de pesticides\* sont évités. Si des dommages ont lieu, ils sont atténués ou corrigés. |  |  | GL6.7.3 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **C 10.8** | L'Organisation\* doit\* minimiser, surveiller ou contrôler rigoureusement l'utilisation d'agents de lutte biologique\* conformément aux protocoles scientifiques acceptés au niveau international\*. En cas d'utilisation d'agents de lutte biologique\*, l'Organisation\* doit\* prévenir, limiter et/ou réparer les dommages causés aux valeurs environnementales\*. (C6.8 V4)  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **10.8.1** | L'utilisation d'agents de lutte biologique\* est conforme à la législation nationale\* et aux protocoles\* scientifiques acceptés au niveau international. **\*Voir Notes des IGI v2** | B6.8.2 | BC6.8.2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **10.8.2** | Les valeurs environnementales\* sont protégées de tout impact causé par l'utilisation d' agents de lutte biologique\* . **\*Voir Notes des IGI v2** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **10.8.3** | L'utilisation d'agents de contrôle biologique\* est consignée, y compris le type, la quantité utilisée, la date, le lieu et le motif d'utilisation. 10.8.4 L'utilisation d'agents de contrôle biologique\* est minimisée, suivie et contrôlée.  | B6.8.1 |  | GL6.8.1 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **10.8.4** | L'utilisation d'agents de contrôle biologique\* est minimisée, suivie et contrôlée. | B6.8.1B6.8.3 | BC6.8.1 | GL6.8.1 | M6.8.1M6.8.2 |  |  |  |  |  |  |  |
| **10.8.5** | Tout dommage causé aux valeurs environnementales\* à la suite de l'utilisation d'agents de lutte biologique\* par l'Organisation\* est identifié et réparé. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **C 10.9** | L’Organisation\* doit\* évaluer les risques\* de catastrophe naturelle et mettre en œuvre des activités qui en réduisent les impacts négatifs potentiels proportionnellement à l'échelle, à l'intensité, et au risque\* engendré. (Nouveau)  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **10.9.1** | Le risque\* que les activités de gestion augmentent les risques naturels est évalué. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **10.9.2** | Les activités de gestion sont développées et / ou des mesures sont développées et mises en œuvre pour réduire les risques\* identifiés. **\*Voir Notes des IGI v2** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **C10.10** | L'Organisation\* doit\* gérer le développement des infrastructures, les activités de transport, et la sylviculture\* de façon à protéger les ressources en eau et les sols, et à éviter, limiter et/ou réparer les perturbations subies par les espèces rares\* et menacées\*, les habitats\*, les écosystèmes\* et les valeurs du paysage\* ainsi que les dommages qui leur sont causés. (C6.5 V4) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **10.10.1** | Des mesures sont développées et mises en œuvre pour l'infrastructure existante et le développement des infrastructures, le transport, et les activités de sylviculture\* pour garantir : 1. le contrôle de l'érosion ; 2. La protection des espèces rares et menacées\*, des habitats\*, des écosystèmes\* et des valeurs\* du paysage ; 3. La protection\* de la qualité et de la quantité de l'eau au sein et au dehors de l'Unité de gestion\*, affectée par les activités de gestion; 4. La protection\* de courants d'eau, zones humides et plans d'eau au sein et au dehors de l'Unité de gestion\* ; 5. La protection\* des sols ; 6. La libre circulation de l'eau, y compris les modèles de drainage naturel, et la circulation des espèces aquatiques. | B6.2.4B6.3.3B.3.8B6.3.17B6.5.1 | BC6.2.2BC6.2.3BC6.3.12BC6.3.14BC6.3.17BC6.5.1BC6.5.2BC6.5.3BC6.5.4BC .5.5BC.5.6BC6.5.8BC6.5*bis*1 | GL6.2.2GL6.2.4GL6.3.7GL6.3.9GL6.3.12GL6.3.13GL6.2.14GL6.3.15GL6.5.1 | M6.2.2M6.3.5M6.3.11M6.5.1M6.5.2M6.5.3M6.5.4 |  |  |  |  |  |  |  |
| **10.10.2** | Les perturbations ou les dommages causés aux ressources en eau, sols, espèces rares et menacées\*, habitats\*, écosystèmes\* et valeurs du paysage\* sont réparés et réhabilités en temps opportun, et les activités de gestion sont modifiées afin d'éviter des dommages ultérieurs. | B6.5.4 | BC6.3.15BC6.5.7 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **C10.11** | L'Organisation\* doit\* gérer les activités associées à la récolte et à l'extraction des produits forestiers ligneux et non ligneux\* afin de préserver les valeurs environnementales\*, de réduire les déchets marchands, et d'éviter les dommages causés aux autres produits et services. (C5.3 et C6.5 V4)  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **10.11.1** | Les pratiques de récolte et d'extraction des produits forestiers ligneux et non ligneux\* sont mises en œuvre de façon à conserver les valeurs environnementales\* identifiées dans le Critère\* 6.1.  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **10.11.2** | Les pratiques de récolte optimisent l'utilisation des produits forestiers\* et des matériaux marchands. | B5.3.1 | BC5.3.1 | GL5.3.1 | M5.3.1 |  |  |  |  |  |  |  |
| **10.11.3** | Des quantités suffisantes de biomasse morte et en décomposition et une structure forestière\* sont maintenues sur le site après la récolte afin de préserver les valeurs environnementales\* .  | B5.3.1B6.3.10 | BC5.3.1BC5.3.2BC6.3.8 | GL5.3.1GL5.3.2GL6.3.10GL6.3.11 | M5.3.1M6.3.4 |  |  |  |  |  |  |  |
| **10.11.4** | Les pratiques de récolte minimisent les dommages causés aux valeurs environnementales\*. | B5.3.2 | BC5.3.3 |  | M5.3.2 |  |  |  |  |  |  |  |
| **10.11.5** | Les dommages causés aux autres produits et services sont évités. |  | BC5.3.3 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **10.11.6** | Les pratiques de récolte minimisent les dommages causés aux arbres sur pied résiduels et aux débris ligneux résiduels au sol.**\*Voir Notes des IGI v2** | B5.3.2 | BC5.3.2 |  | M5.3.2 |  |  |  |  |  |  |  |
| **C10.12** | L'Organisation\* doit\* gérer l'élimination des déchets de façon environnementalement appropriée. (C6.7 V4)  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **10.12.1** | La collecte, le nettoyage, le transport et l'élimination de tous les déchets sont mis en œuvre de façon écologiquement appropriée. **\*Voir Notes des IGI v2** | B6.7.1 | BC6.7.1 | GL6.7.1 | M6.7.1 |  |  |  |  |  |  |  |
| Avez-vous des commentaires généraux concernant le Principe 10? |  |
| En considérant les variations régionales et les opérations d’envergure différente, comment croyez-vous que le Principe 10 des IGI v2 performerait dans un contexte canadien? |  |